



 A jármű használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót.

**KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**

**TT-R**

**TT-R110E(Y)**

**5B6-F8199-Y1**

**⚠ A jármű használata előtt olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet. A jármű eladása esetén az útmutatót át kell adni az új tulajdonosnak.**

## EK megfeleléségi nyilatkozat

a 98/37/EK irányelv szerint

Mi, a **YAMAHA MOTOR CO., LTD.**, 2500 Shingai, Iwata, Japan,  
felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termék,

TT-R110E (JYACE17W000001466-)

(Típus, modell)

amelyre jelen nyilatkozat vonatkozik megfelel a 98/37/EK irányelv alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek,

(Amennyiben alkalmazható)

és az EGK egyéb vonatkozó irányelveinek

89/336/EGK vagy 2004/108/EK

(Az egyéb EGK-irányelvek címe és/vagy száma, kiadási dátuma)

(Amennyiben alkalmazható)

Termékünk esetén az EGK irányelveiben előírt alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények helyes alkalmazása érdekében a következő szabványokat és/vagy műszaki specifikációkat alkalmaztuk:

---

(Szabványok és/vagy specifikációk címe és/vagy száma, kiadási dátuma)

### Jogosult képviselő

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119NC Schiphol-Rijk, The Netherlands

Aláírás



Akira Araki

Vezető irodai alkalmazott

Motorkerékpár-részleg

Termékfejlesztési tevékenységek

Kiadás dátuma 2008. március 24.

Gratulálunk az új Yamaha TT-R110E(Y) motorkerékpárjához. Ez a modell a Yamaha óriási sport-, túra-, és versenyjármű-gyártási tapasztalatának eredménye. Azt a magas színvonalú szakértelmet és megbízhatóságot képviseli, amellyel a Yamaha az előbb említett területeken vezető szerepet vívott ki magának.

Ez a kézikönyv bemutatja a motorkerékpár működését, valamint megismerteti az alapvető ellenőrzési és karbantartási műveletekkel. Amennyiben kérdése merülne fel a motorkerékpár használatával vagy karbantartásával kapcsolatban, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.

Ennél a Yamaha motorkerékpárnál a tervezés és a gyártás során teljes mértékben eleget tettek a gyártás idején érvényben lévő károsanyag-kibocsátást korlátozó előírásoknak. A Yamaha ezen előírások betartása érdekében nem kényszerült a motorkerékpár teljesítményének csökkentésére, illetve a jármű üzemeltetési költségének megnövelésére. Annak érdekében, hogy a jármű eleget tegyen ezeknek az előírásoknak, fontos, hogy Ön és Yamaha-szervize komoly figyelmet fordítson a kézikönyvben leírt ajánlott karbantartási ütemtervekre és a jármű vezetésével kapcsolatos utasításokra.

A Yamaha cég folyamatosan fejleszti termékeinek megjelenését és minőségét. Ezért, bár ez az útmutató a nyomtatás idején elérhető legfrissebb információkat tartalmazza, elképzelhető, hogy különbségek találhatók az itt leírtak és az Ön motorkerékpárja között. Ha az útmutatóval kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.

## VIGYÁZAT

**A jármű használata előtt alaposan olvassa végig ezt a kézikönyvet.**

## VIGYÁZAT

**Ezt a motorkerékpárt kizárólag terepen történő használatra tervezték. Tilos közutakon, utcákon vagy autópályán használni ezt a motorkerékpárt. Az ilyen tevékenység törvénybe ütköző. Ez a motorkerékpár eleget tesz a legtöbb állam terepjáróművekre vonatkozó, a zajsztintet és a szikrafogót érintő előírásainak és törvényi rendelkezéseinek. A motorkerékpár használata előtt tájékozódjon a helyi közlekedési törvények és jogszabályok előírásairól.**

## **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ:**

- A motorkerékpár használata előtt olvassa végig ezt a kézikönyvet. Győződjön meg róla, hogy minden utasítás érthető.
- Fordítson figyelmet a motorkerékpár figyelmeztető és tájékoztató címkéire.

# BEVEZETŐ

---

- Soha ne használja a motorkerékpárt megfelelő képzettség vagy oktatás nélkül.
- A vezető tömege nem haladhatja meg a 60.0 kg (132 lb) értéket.



## **FONTOS MEGJEGYZÉS A SZÜLŐK SZÁMÁRA:**

Ez a motorkerékpár nem játékszer. Mielőtt motorozni engedné gyermekét, tanulmányozza át a kezelési útmutató utasításait és figyelmeztetéseit. Ezután adja át ezeket az ismereteket gyermekének, és győződjön meg róla, hogy a gyermek követi az utasításait. A gyermekek ügyessége, fizikai adottságai és ítélőképessége eltérő. Vannak olyan gyermekek, akik nem képesek biztonságosan motorozni. Motorozás közben a szülőknek mindig felügyelniük kell gyermekükre. A szülő csak abban az esetben engedheti, hogy gyermeke motorozzon, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a gyermek képes biztonsággal vezetni a járművet.

**A motorkerékpárok egy nyomon haladó járművek. Biztonságos használatukhoz a motorozási technikák megfelelő ismerete, valamint motorozási tapasztalat szükséges. A motorkerékpár vezetőjének az alábbi követelményekkel kell tisztában lennie.**

- Megfelelő forrásokból átfogó ismereteket kell szereznie a motorozás minden aspektusáról.
- Tanulmányoznia kell a kezelési útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket és karbantartási utasításokat.
- Hivatalos tanfolyamon el kell sajátítania a helyes és biztonságos motorozási technikákat.
- A kezelési útmutatóban előírt gyakorisággal, illetve amikor a jármű műszaki állapota szükségessé teszi, szakemberrel el kell végeztetni a megfelelő javítási és karbantartási műveleteket.

A különösen fontos információk a következő módon kiemelve olvashatók:

	<p><b>Ez egy biztonsági figyelmeztető szimbólum. Személyi sérülés veszélyére figyelmeztet. A sérülések vagy halálos balesetek elkerülése érdekében tartsa be azokat a biztonsági előírásokat, amelyeknél ez a szimbólum látható.</b></p>
 <b>VIGYÁZAT</b>	<p><b>A VIGYÁZAT felirat alatt olvasható információk olyan veszélyes helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethetnek.</b></p>
<b>FIGYELEM</b>	<p><b>A FIGYELEM felirat alatt olyan egyedi óvintézkedések olvashatók, amelyeket a jármű, illetve más vagyontárgyak épségének megóvása érdekében kell betartani.</b></p>
<b>MEGJEGYZÉS</b>	<p><b>A MEGJEGYZÉS felirat alatt a műveletek megértését és megkönnyítését segítő információk olvashatók.</b></p>

# **FONTOS INFORMÁCIÓK**

---

---

YAU10200

**TT-R110E(Y)  
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ  
©2008, Yamaha Motor Co., Ltd.  
Első kiadás, 2008 június  
Minden jog fenntartva.  
A Yamaha Motor Co., Ltd  
írásos beleegyezése nélkül  
mindennemű sokszorosítás  
és felhasználás tilos.  
Hollandiában nyomtatva.**

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK</b> .....	1-1	<b>A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA</b> .....	5-1	A kuplung holtjátékának beállítása .....	6-16
<b>LEÍRÁS</b> .....	2-1	A hideg motor beindítása és bemelegítése .....	5-1	A fékkar holtjátékának beállítása ....	6-17
Bal oldali nézet .....	2-1	A felmelegedett motor beindítása ....	5-2	A fékpedál holtjátékának beállítása .....	6-18
Jobb oldali nézet .....	2-2	Sebességváltás .....	5-2	A sebességváltó pedál ellenőrzése .....	6-19
Kezelőszervek .....	2-3	A motor bejáratása .....	5-3	Az első és hátsó fékpofák ellenőrzése .....	6-19
<b>MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK</b> ..	3-1	Parkolás .....	5-4	A meghajtólánc feszessége .....	6-20
Gyújtáskapcsoló .....	3-1	<b>IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK</b> .....	6-1	A meghajtólánc tisztítása és kenése .....	6-21
A kormányon elhelyezett kapcsolók .....	3-1	Szerszámkészlet .....	6-2	A bovdenek ellenőrzése és kenése .....	6-22
Sebességváltó pedál .....	3-2	A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek időszakos karbantartási táblázata .....	6-3	A gázmarkolat és a gázbovden ellenőrzése, kenése .....	6-22
Fékkar .....	3-2	Általános karbantartási és kenési táblázat .....	6-4	A fékkar ellenőrzése és kenése ....	6-23
Fékpedál .....	3-3	A burkolatok le- és felszerelése .....	6-6	A fékpedál ellenőrzése és kenése .....	6-23
Tanksapka .....	3-3	A gyújtógyertya ellenőrzése .....	6-7	Az oldaltámasz ellenőrzése és kenése .....	6-23
Üzemanyag .....	3-3	Motorolaj .....	6-8	A lengőkar tengelyeinek kenése ....	6-24
Az üzemanyagtartály szellőző tömlője .....	3-5	A levegőszűrő tisztítása .....	6-10	Az első villa ellenőrzése .....	6-24
Benzincsap .....	3-5	A szikrafogó tisztítása .....	6-12	A kormányzás vizsgálata .....	6-25
Szívatókar .....	3-6	A karburátor beállítása .....	6-13	A kerékcsapágyak ellenőrzése ....	6-25
Berúgókar .....	3-7	A motor alajjárati fordulatszámának beállítása .....	6-13	Akkumulátor .....	6-25
Ülés .....	3-7	A gázbovden holtjátékának beállítása .....	6-14	Biztosítékcseré .....	6-27
Hátsó lengéscsillapító .....	3-8	Szelephézag .....	6-14	A motorkerékpár megtámasztása .....	6-27
Oldaltámasz .....	3-8	Gumiabroncsok .....	6-15	Első kerék .....	6-28
Indításmegszakító rendszer .....	3-8	Küllős kerekek .....	6-16	Hátsó kerék .....	6-29
<b>AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI</b>					
<b>ELLENŐRZÉS</b> .....	4-1				
Használat előtti ellenőrzési lista .....	4-2				

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Hibakeresés .....	6-31
Hibakereső táblázat .....	6-32

## **A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA** .....

7-1

Figyelmeztetés a matt festékekkel bevonat részek ápolására .....	7-1
Ápolás .....	7-1
Tárolás .....	7-3

## **MŰSZAKI ADATOK** .....

8-1

## **A MOTORKERÉKPÁR AZONOSÍTÁSA** .....

9-1

Azonosító számok .....	9-1
------------------------	-----



YAU41214

## Használja felelősségteljesen a járművét!

Járműtulajdonosként Ön felel a motorkerékpár biztonságos és előírás szerű használatáért.

A motorkerékpárok egy nyomon haladó járművek.

Biztonságos használatukhoz a motorozási technikák megfelelő ismerete, valamint motorozási tapasztalat szükséges. A motorkerékpár vezetőjének az alábbi követelményekkel kell tisztában lennie.

- Megfelelő forrásokból átfogó ismereteket kell szereznie a motorozás minden aspektusáról.
- Tanulmányoznia kell a kezelési útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket és karbantartási utasításokat.
- Hivatalos tanfolyamon el kell sajátítania a helyes és biztonságos motorozási technikákat.
- A kezelési útmutatóban előírt gyakorisággal, illetve amikor a jármű műszaki állapota szükségessé teszi, szakemberrel el kell végeztetni a megfelelő javítási és karbantartási műveleteket.

## Biztonságos motorozás

A biztonságos működés érdekében elindulás előtt minden alkalommal ellenőrizze a járművet. A átvizsgálás vagy a karbantartás elmulasztása növeli a baleset, illetve a jármű károsodásának esélyét. Az elindulás előtti ellenőrzési lista a 4-1. oldalon található.

- Ezt a motorkerékpárt kizárólag terep motorozásra tervezték, ezért közutakon, utcákon, autópályán, földutakon történő használata törvénybe ütközik. A közterületeken a törvény tiltja a terep motorozást. Motorozás előtt tájékozódjon a helyi rendelkezésekről.
- Ez a motorkerékpár utas szállítására nem alkalmas. Ne szállítson utast ezen a motorkerékpáron.
- A gépjárművek és motorkerékpárok közötti balesetek nagy része azért következik be, mert az autó vezetője a forgalomban nem veszi észre a motorost. Számos balesetet okoztak már azok az autóvezetők, akik nem látták a motorkerékpárt. Ezeket a

baleseteket igen jó eséllyel elkerülheti, ha úgy motorozik, hogy az autósok jól láthassák.

### Ezért:

- viseljen feltűnő színű felsőruházatot;
- fokozott figyelemmel közelítsen az útkereszteződésekhez, és elővigyázattal hajtson át rajtuk, mert ezek azok a helyek, ahol a legtöbb motoros baleset történik;
- úgy motorozzon, hogy az autósok jól láthassák; ne tartózkodjon a másik járművezető látómezőjének holtterében.
- Sok balesetet szenvednek a gyakorlatlan vezetők.
  - Legyen érvényes jogosítványa, és a motorkerékpárt csak olyan személynek adja kölcsön, aki rendelkezik motorkerékpár-vezetői engedéllyel.
  - Legyen tisztában a képességeivel és a korlátaival. Ha ezeknek megfelelően motorozik, könnyebben elkerülheti a baleseteket.
  - Ajánlatos addig gyakorolni, amíg teljes mértékben meg nem szokja a motorkerékpárt és annak kezelését.



# BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1

- Sok baleset a motoros hibájából következik be. Tipikus hiba, hogy a motoros a túl nagy sebesség vagy a túl kis bedőlés miatt túlságosan nagy ívben kanyarodik. Soha ne lépje túl a körülményeknek megfelelő biztonságos maximális sebességet.
- Ismeretlen terepen óvatosan vezessen. Előre nem látható terepakadályokba ütközhet, amelyek balesetet okozhatnak.
- A vezető testtartása fontos a motorkerékpár megfelelő irányíthatósága szempontjából. Ennek érdekében a vezető mindkét lába legyen a vezető számára kialakított lábtartón, mindkét keze a kormányon.
- Soha ne motorozzon alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Mielőtt elindítaná a motort, váltson üres fokozatba.

## Védőfelszerelés

A legtöbb végzetes motorbalesetben a halál oka fejsérülés. A fejsérülések megelőzése vagy enyhítése érdekében legfontosabb, hogy viseljen bukósisakot.

- Mindig a hatósági szervek által jóváhagyott bukósisakot viseljen.
- Viseljen arcvédőt vagy szemüveget. A szemébe fújó szél csökkentheti a látóképességet, így később veheti észre a veszélyt.
- A horzsolások, zúzott sebek elkerülése vagy enyhítése érdekében viseljen dzsekit, erős csizmát, nadrágot, kesztyűt stb.
- Soha ne viseljen laza ruházatot, mely beakadhat a kezelőszervekbe, a lábtartókba vagy a kerekekbe és így sérülést, balesetet okozhat.
- Mindig olyan védőruházatot viseljen, mely takarja a karját, a lábát és a bokáját. A motor és a kipufogórendszer menet közben és közvetlenül utána igen forró, és égési sérüléseket okozhat.

## A szénmonoxid-mérgezés elkerülése

A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. A szén-monoxid belélegzése fejfájást, szédülést, álmoságot, émelygést, tudatzavart, végül halált okozhat.

A szén-monoxid színtelen, szagtalan, íztelen gáz, mely akkor is jelen lehet a légtérben, ha a kipufogógáz nem látszik vagy érződik. A szén-monoxid hamar elérheti a halálos koncentrációt, és gyorsan magatehetetlenné teheti az áldozatot. Ráadásul zárt vagy rosszul szellőzött helyen a szén-monoxid koncentrációja órákig vagy napokig is a halálos mennyiség felett maradhat. Ha a szénmonoxid-mérgezés bármelyik tünetét észleli, azonnal menjen friss levegőre és FORDULJON ORVOSHOZ!

- Ne járassa zárt helyen a motort. Még ha szellőztetéssel vagy ventilátorokkal meg is próbálja eltávolítani a kipufogógázokat, a szén-monoxid szintje hamar elérheti a veszélyes koncentrációt.
- Ne járassa a motort rosszul szellőző vagy részben zárt helyeken, például kocsiszínbén, garázsban vagy gépkocsibeállóban.

- Ne járassa a motort olyan nyitott területen, ahol a kipufogógázok – például a nyílászárókon keresztül – épületen belülré juthatnak.

### **Csomagok szállítása**

A kiegészítők hátrányosan befolyásolhatják a motorkerékpár stabilitását, valamint megváltoztathatják a súlyelosztást, ezáltal a motorkerékpár irányíthatóságát is. A balesetveszély elkerülése érdekében nagy körültekintéssel szereljen fel kiegészítőket a motorkerékpárra. Óvatosan használjon olyan motorkerékpárt, amelyre kiegészítőket szereltek. Kiegészítők használatakor tartsa be az alábbi utasításokat:

#### **A jármű túlterhelése balesethez vezethet.**

- A motoros tömege nem haladhatja meg a 60.0 kg-ot (132 lb).
- A lehető legkönnyebb kiegészítőket szerelje fel, és ezek minél közelebb helyezkedjenek el a motorkerékpárhoz. A nehezebb csomagokat a jármű közepén szállítsa. A kiegyensúlyozatlanság és az instabilitás elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy a csomagokat egyenletesen ossza el a motorkerékpár két oldala között.

- Ha a csomag megcsúszik, hirtelen megváltozhat a motorkerékpár egyensúlya. Motorozás előtt ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette-e a kiegészítőket a motorkerékpárhoz. Rendszeresen ellenőrizze a kiegészítők megfelelő rögzítését.

- A terhelésnek megfelelően állítsa be a rugózást, valamint ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását és állapotát.
- Soha ne rögzítsen nagy és nehéz tárgyakat a kormányhoz, az első villához vagy az első sárvédőhöz.

### **Eredeti Yamaha kiegészítők**

Fontos, hogy megfelelő kiegészítőket válasszon járművéhez. Az eredeti Yamaha kiegészítőket, melyeket kizárólag Yamaha márkakereskedőktől szerezhet be a Yamaha tervezte, tesztelte és hagyta jóvá a járműve számára.

Számos cég gyárt alkatrészeket, kiegészítőket Yamaha járművek számára, illetve végez átalakításokat a járműveken anélkül, hogy kapcsolatban állnának a Yamaha céggel. A Yamaha cégnek nem áll módjában tesztelni ezeket az utángyártott termékeket, ezért a Yamaha nem ajánlja és nem is támogatja azoknak a kiegészítőknek a használatát, amelyek

nem Yamaha termékek, valamint az olyan módosításoknak a végrehajtását, melyeket nem kifejezetten a Yamaha ajánl. Ez abban az esetben is igaz, ha a fenti termékeket vagy módosításokat Yamaha márkakereskedő árusítja, illetve hajtja végre.

### **Utángyártott alkatrészek, kiegészítők és módosítások**

Ugyan léteznek olyan utángyártott termékek, amelyek kivitelükben és minőségükben az eredeti Yamaha kiegészítőkhöz hasonlítanak, vegye figyelembe, hogy egyes utángyártott kiegészítők, illetve a nem a Yamaha ajánlásával végrehajtott módosítások nem megfelelőek, mert veszélyforrást jelentenek Ön vagy mások számára. Ha nem a gyártó által előírt termékeket szereli fel járművére vagy más olyan módosítást hajt végre, amellyel megváltoztatja a jármű kivitelét vagy működési jellemzőit, súlyos, akár halálos sérülés veszélyének teheti ki saját magát és másokat. A jármű átalakítása miatt bekövetkező sérülésekért Önt terheli felelősség.

A felszerelések rögzítésénél ügyeljen az alábbiakra, valamint vegye figyelembe a "Csomagok szállítása" pontban leírtakat is.



# BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1

- Soha ne szereljen fel olyan kiegészítőket, amelyek csökkentik a motorkerékpár teljesítményét. Használat előtt vizsgálja meg a kiegészítőt, és győződjön meg róla, hogy az semmilyen módon nem csökkenti a hasmagasságot, valamint kanyarodás közben a motorkerékpár földtől mért távolságát, továbbá nem korlátozza a rugóutat, a kormányzási szöveget vagy bármely kezelőszerv mozgását.
- A kormányra vagy az első villára rögzített kiegészítők az egyenlőtlen súlyelosztás miatt instabilitást okozhatnak. Ha mégis a kormányra vagy az első villára szerel fel kiegészítőt, minél kevesebb és a lehető legkönnyebb kiegészítőket válassza.
- A súlyos vagy nagy kiegészítők erősen befolyásolhatják a motorkerékpár stabilitását. A szél megpróbálhatja felemelni a motorkerékpárt, vagy oldalszél esetén instabillá válhat a jármű.
- Bizonyos kiegészítők megváltoztathatják a vezető testhelyzetét. Ez csökkenti mozgásának szabadsá-

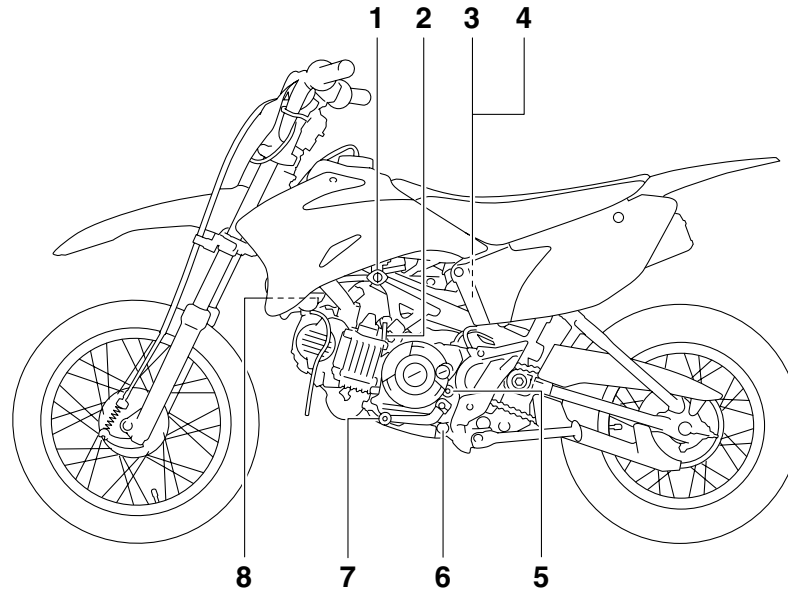
gát, így korlátozhatja a jármű irányíthatóságát, ezért az ilyen kiegészítők felszerelése nem javasolt.

- Elektromos kiegészítők felszerelését körültekintéssel végezze. Ha az elektromos kiegészítő energiafelvétele meghaladja a motorkerékpár elektromos rendszerének kapacitását, elektromos hiba léphet fel, aminek hatására a motor leállhat vagy a világítás megszűnhet.

## A gyártó által előírttól eltérő gumiköpenyek és kerékabroncsok

A járműre szerelt kerékabroncsokat és gumiköpenyeket olyanra tervezték, hogy igazodjanak a jármű teljesítőképességéhez, valamint az irányíthatóság, fékezhetőség és kényelem legoptimálisabb kombinációját biztosítsák. Előfordulhat, hogy más típusú, méretű vagy kombinációjú kerékabroncsok és gumiköpenyek nem megfelelőek a jármű számára. A gumiköpeny műszaki adatai és a kerékcserével kapcsolatos további információk a 6-15. oldalon találhatóak.

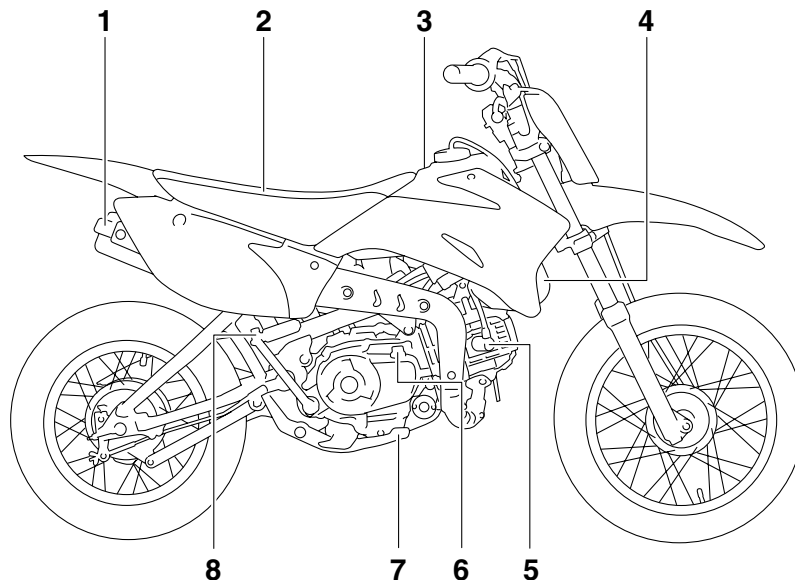
## Bal oldali nézet



1. Benzincsap (3-5. oldal)
2. Szivatókar (3-6. oldal)
3. Biztosíték (6-27. oldal)
4. Akkumulátor (6-25. oldal)
5. Kuplungbeállító csavar (6-16. oldal)
6. Motorolaj-leeresztő csavar (6-8. oldal)
7. Sebességváltó pedál (3-2. oldal)
8. Alapjázat-beállító csavar (6-13. oldal)

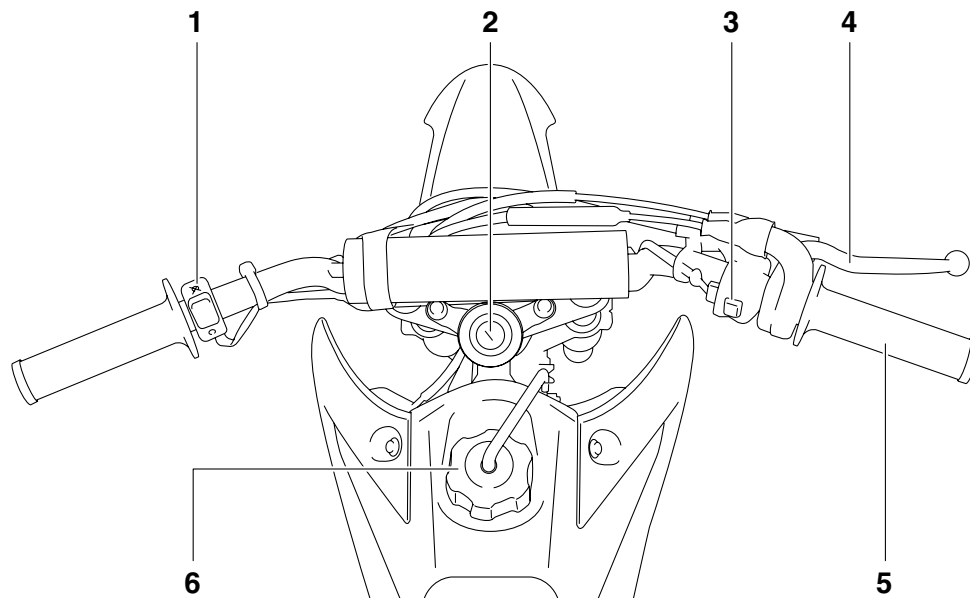
## Jobb oldali nézet

2



1. Szikrafogó (6-12. oldal)
2. Ülész (3-7. oldal)
3. Üzemanyagtartály (3-3. oldal)
4. Levegőszűrő (6-10. oldal)
5. Gyertyapipa (6-7. oldal)
6. A motorolaj-betöltőnyílás zárókupakja (6-8. oldal)
7. Fékpedál (3-3. oldal)
8. Berúgókar (3-7. oldal)

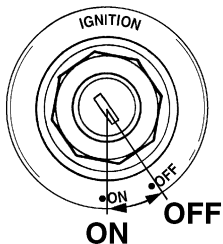
## Kezelőszervek



1. Bal oldali kormánykapcsolók (3-1. oldal)
2. Gyújtáskapcsoló (3-1. oldal)
3. Jobb oldali kormánykapcsoló (3-1. oldal)
4. Fékkar (3-2. oldal)
5. Gázmarkolat (6-14. oldal)
6. Tanksapka (3-3. oldal)

## Gyújtáskapcsoló

YAU40340



A gyújtáskapcsoló a gyújtásrendszert vezéri. A gyújtáskapcsoló állásainak leírását lásd alább.

### BEKAPCSOLT (ON) ÁLLAPOT

YAU10630

Az elektromos áramkörök feszültség alá kerülnek és a motor beindítható. A kulcsot ebben a helyzetben nem lehet kihúzni a gyújtáskapcsolóból.

### KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOT

YAU45751

Az elektromos rendszer kikapcsolt állapotban van. A kulcs kivethető.

## VIGYÁZAT

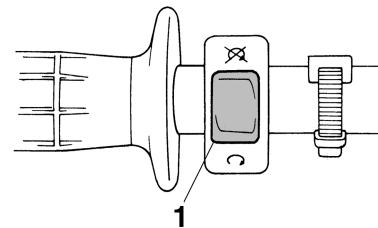
YWA10072

Menet közben soha ne fordítsa a kulcsot "OFF" helyzetbe, mert így kikapcsolhatja az elektromos rendszert, ami az irányíthatóság elvesztéséhez és balesethez vezethet.

## A kormányon elhelyezett kapcsolók

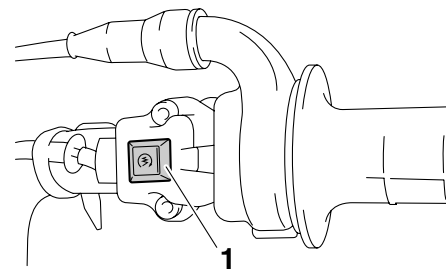
YAU12347

### Bal oldal



1. Motorleállító kapcsoló "○/⊗"

### Jobb oldal



1. Indítógomb "⚡"



## Motorleállító kapcsoló “○/⊗”

YAU12660

A motor beindítása előtt állítsa a kapcsolót “○” helyzetbe. Vészhelyzetben, például ha a motorkerékpár felborult vagy a gáz felakadt, a motor leállításához állítsa a kapcsolót “⊗” helyzetbe.

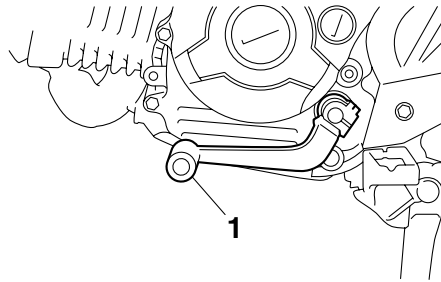
## Indítógomb “⊖”

YAU12711

A gomb megnyomásakor az önindító beindítja a motort. A motor beindítása előtti teendőkkel kapcsolatos utasítások a(z) 5-1. oldalon találhatóak.

## Sebességváltó pedál

YAU39850

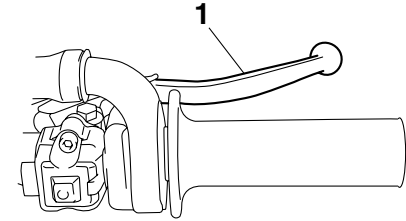


1. Sebességváltó pedál

A motorkerékpár négyfokozatú állandó kapcsolódású áttétellel rendelkezik. A sebességváltó pedál a motor oldalán található. Az üres fokozat a legalsó helyzetnek felel meg.

## Fékkar

YAU12890

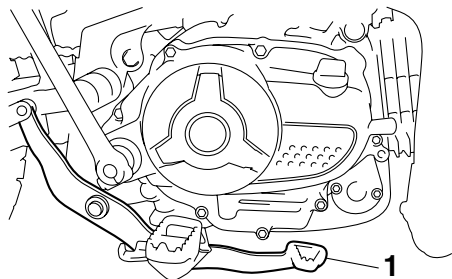


1. Fékkar

A fékkar a kormány jobb oldalán található. Az első fék működtetéséhez húzza a kart a kormány felé.

## Fékpedál

YAU12941

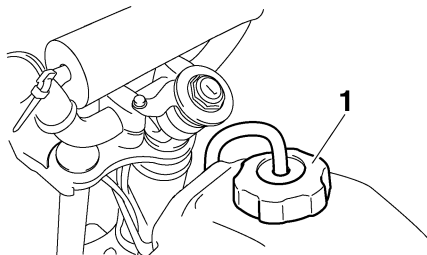


1. Fékpédál

A fékpédál a motorkerékpár jobb oldalán található. A hátsó fék működtetéséhez nyomja le a fékpédált.

## Tanksapka

YAU13182



1. Tanksapka

Az üzemanyagtartály kinyitásához fordítsa el a tanksapkát az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le. Visszazáráskor illessze a tanksapkát az üzemanyagtartály nyílásába, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.



**Tankolás után ellenőrizze, hogy megfelelően visszazárta-e a tanksapkát. Az üzemanyag-szivárgás tüzet okozhat.**

YWA11091

## Üzemanyag

YAU13212

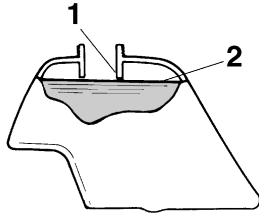
Ellenőrizze, hogy van-e elegendő üzemanyag az üzemanyagtartályban.

YWA10881

### **! VIGYÁZAT**

**Az üzemanyag és gőze különösen tűzveszélyes. A tűz, robbanás és a sérülések elkerülése érdekében tankolás közben tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.**

1. Tankolás előtt állítsa le a motort, és se a vezető, se utas ne üljön a járművön. Ne dohányozzon tankolás közben, ne tankoljon szikra, nyílt láng vagy egyéb gyújtóforrások – például vízmelegítők őr lángja vagy ruhaszáritók – közelében.
2. Ne töltse túl az üzemanyagtartályt. Ha az üzemanyag szintje elérte a betöltőcsövet, ne töltsön be több üzemanyagot. A motor hőjétől vagy a nap melegétől felmelegedő üzemanyag ugyanis kitágul, és kifolyhat.



1. Üzemanyag-betöltő cső
2. Üzemanyagszint

3. Azonnal töröljön fel minden mellécseppent üzemanyagot.

**FIGYELEM** A mellécseppent üzemanyagot azonnal törölje le egy száraz, tiszta, puha ronggyal, mert megtámadhatja a festett felületeket vagy a műanyag részeket.

[YCA10071]

4. Ellenőrizze, hogy szorosan visszazárta-e a tanksapkát.

YWA15151



**Az üzemanyag mérgező, és akár halált is okozhat. Bánjon vele óvatosan. Átöltéskor ne szívja meg szájjal a csövet. Ha véletlenül üzemanyagot nyelne le, jelentős mennyiségű benzingőzt lélegezne be, esetleg üzemanyag kerülne a szemébe, azonnal forduljon or-**

voshoz. Ha üzemanyag kerül a bőrére, szappanos vízzel mossa le. Ha a ruhájára folyik, öltözzön át.

YAU41931

## A Kanadába szánt járművek esetén

### Ajánlott üzemanyag:

KIZÁRÓLAG ÓLOMMENTES  
NORMÁLBENZIN

### Az üzemanyagtartály térfogata:

3.8 L (1.00 US gal, 0.84 Imp.gal)

### Tartalék-üzemanyag térfogata:

0.5 L (0.13 US gal, 0.11 Imp.gal)

YCA11400

## FIGYELEM

Csak ólommentes benzint használjon. Ólmozott benzin használata esetén a motor alkatrészei (például a szelepek, a dugattyúgyűrűk vagy a kipufogórendszer) súlyosan károsodhatnak.

Ezt a Yamaha motort 91-es vagy annál magasabb (kísérleti) oktánszámú ólommentes benzin használatához tervezték. Az Amerikai Egyesült Államokban ez 86-os vagy annál magasabb PON-értéknek [(RON+MON)/2] felel meg. Ha kopogás hallatszik a motorból, akkor használjon más márkájú vagy magasabb oktán-

számú üzemanyagot. Az ólommentes benzin használata megnöveli a gyújtógyertyák élettartamát és csökkenti a karbantartás költségeit.

## Benzin-alkohol üzemanyag-keverék (motalkó)

Kétféle motalkó létezik: az etanolt és a metanolt tartalmazó. Etanolt tartalmazó motalkót használhat a motorkerékpárhoz, amennyiben az üzemanyag etanoltartalma nem haladja meg a 10%-ot (E10). A metanolt tartalmazó motalkó használatát a Yamaha nem javasolja, mert károsíthatja az üzemanyagrendszert, illetve teljesítményproblémák jelentkezhetnek.

## Európába, a csendes-óceáni területekre és Dél-Afrikába szánt járművek esetén

### Ajánlott üzemanyag:

Európában: KIZÁRÓLAG  
ÓLOMMENTES NORMÁLBENZIN  
A csendes-óceáni területekre és  
Dél-Afrikába szánt járművek esetén:  
KIZÁRÓLAG ÓLOMMENTES  
MOTORBENZINT HASZNÁLJON

### Az üzemanyagtartály térfogata:

3.8 L (1.00 US gal, 0.84 Imp.gal)

### Tartalék-üzemanyag térfogata:

0.5 L (0.13 US gal, 0.11 Imp.gal)

YCA11400

## FIGYELEM

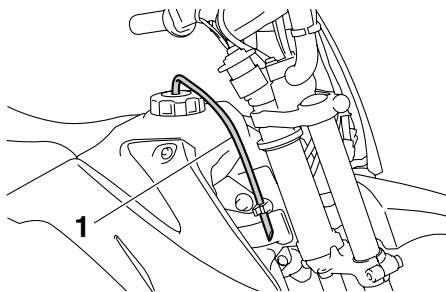
Csak ólommentes benzint használjon. Ólmozott benzin használata esetén a motor alkatrészei (például a szelepek, a dugattyúgyűrűk vagy a kipufogórendszer) súlyosan károsodhatnak.

3

Ezt a Yamaha motort 91-es vagy annál magasabb oktánszámú ólommentes benzin használatához tervezték. Ha kopogás hallatszik a motorból, akkor használjon más márkájú vagy magasabb oktánszámú üzemanyagot. Az ólommentes benzin használata megnöveli a gyújtógyertyák élettartamát és csökkenti a karbantartás költségeit.

YAU13412

## Az üzemanyagtartály szellőző tömlője



1. Az üzemanyagtartály szellőző tömlője

A motorkerékpár használata előtt:

- Ellenőrizze a szellőző tömlő csatlakozását.
- Ellenőrizze, nincs-e megsérülve vagy elrepedezve a szellőző tömlő. Ha sérült, cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály szellőzőtömlője nincs-e eltömődve. Ha eltömődött, tisztítsa ki.

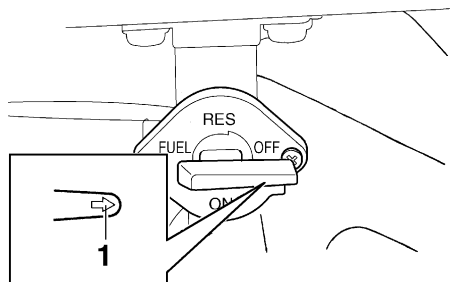
YAU13561

## Benzincsap

A benzincsapon keresztül jut az üzemanyag az üzemanyagtartályból a karburátorba, miközben meg is szűri az üzemanyagot.

A benzincsapnak három helyzete van:

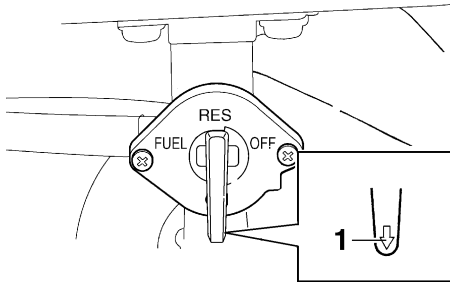
## KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOT



1. A nyíl az "OFF" jelzés felé mutat

Ha a benzincsap ebben a helyzetben van, nem folyik keresztül rajta üzemanyag. Ha leállítja a motort, mindig fordítsa el a benzincsapot ebbe az állásba.

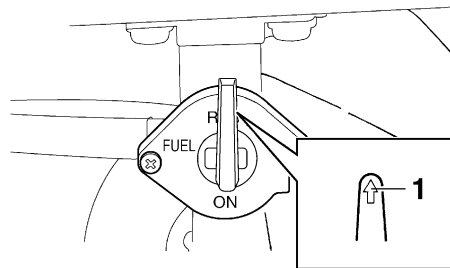
## BEKAPCSOLT ÁLLAPOT (ON)



1. A nyíl az "ON" jelzés felé mutat

Ha a benzincsap ebben a helyzetben van, üzemanyag folyik a karburátorba. Motorozás közben az üzemanyagcsap ebben a helyzetben van.

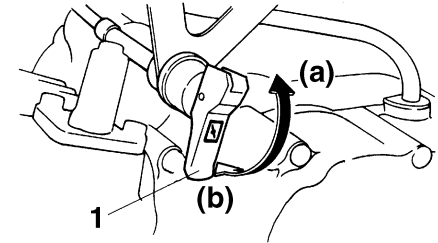
## Tartalék (RES)



1. A nyíl a "RES" jelzés felé mutat

Ez a tartalékállást jelzi. Amennyiben motorozás közben elfogy az üzemanyag, állítsa a benzincsapot ebbe a helyzetbe. Tankoljon az első adandó alkalommal. Tankolás után állítsa vissza a benzincsapot "ON" helyzetbe!

## Szívatókar "N"



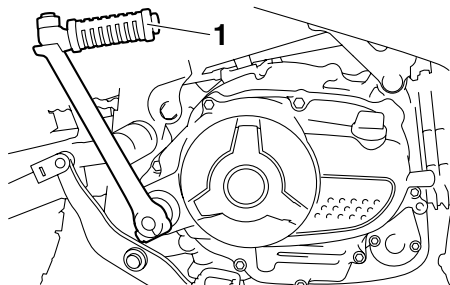
1. Szívatókar "N"

A hideg motor elindításához dúsabb levegő-üzemanyag keverék szükséges, amelyet a hidegindító (szívató) biztosít. A hidegindító (szívató) bekapcsolásához fordítsa a szívatókart az (a) irányba. A kikapcsoláshoz fordítsa a szívatókart a (b) irányba.

# MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

## Berúgókar

YAU37650



1. Berúgókar

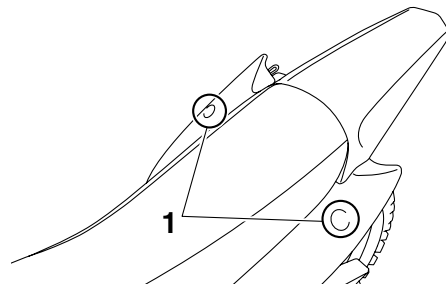
Ha az indítógomb segítségével nem tudja beindítani a motort, próbálkozzon a berúgókarral. A motor indításához hajtja ki a berúgókart, a lábával könnyedén nyomja le, amíg a fogaskerekek beakadnak, majd finoman, de erőteljesen rúgja lefelé.

## Ülés

YAU13960

### Az ülés eltávolítása

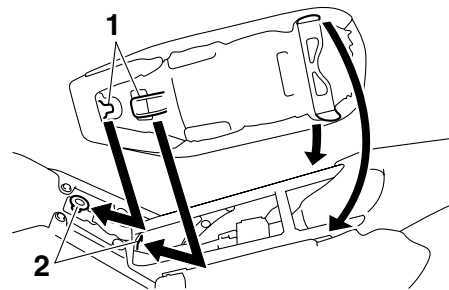
Csavarja ki a csavarokat, majd vegye le az ülést.



1. Csavar

### Az ülés visszaszerelése

1. Az ábrán látható módon illessze az ülés elülső részén lévő csapokat az üléstartókba.



1. Nyúlvány
2. Üléstartó

2. Helyezze vissza az ülést, majd húzza meg a csavarokat.

### MEGJEGYZÉS

Motorozás előtt győződjön meg róla, hogy az ülést megfelelően helyére rögzítette.

## Hátsó lengéscsillapító

YAU46021

### VIGYÁZAT

YWA10221

A hátsó lengéscsillapító nagynyomású nitrogéngázt tartalmaz. Olvassa el az alábbi információkat, mielőtt a hátsó lengéscsillapítón végezne szerelési műveletet.

- Ne sértse fel, és ne szerelje szét a gáztartályt.
- Ne tegye ki a lengéscsillapítót magas hő hatásának vagy nyílt lángnak. A gáz nyomásának emelkedése következtében a lengéscsillapító felrobbanhat.
- Semmilyen módon ne deformálja vagy sértse meg a gáztartályt. A sérülések csökkentik a lengéscsillapító hatékonyságát.
- Ne dobja ki a sérült vagy használt lengéscsillapító egységet. Vigye el valamelyik Yamaha-szervizbe.

## Oldaltámasz

YAU37490

Az oldaltámasz a váz bal oldalán található. Az oldaltámaszt a lábával hajtsa ki vagy fel, miközben függőlegesen tartja a motorkerékpárt.

### VIGYÁZAT

YWA14190

A motorkerékpárral nem szabad motorozni, ha az oldaltámasz nincs felhajtva, illetve nem lehet megfelelően felhajtani vagy nem marad felhajtott helyzetben, mert hozzáérhet a talajhoz, ezzel megzavarva a vezetőt az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.

## Indításmegszakító rendszer

YAU41611

Az indításmegszakító rendszer megakadályozza a beindítást, ha a sebességváltó sebességben van.

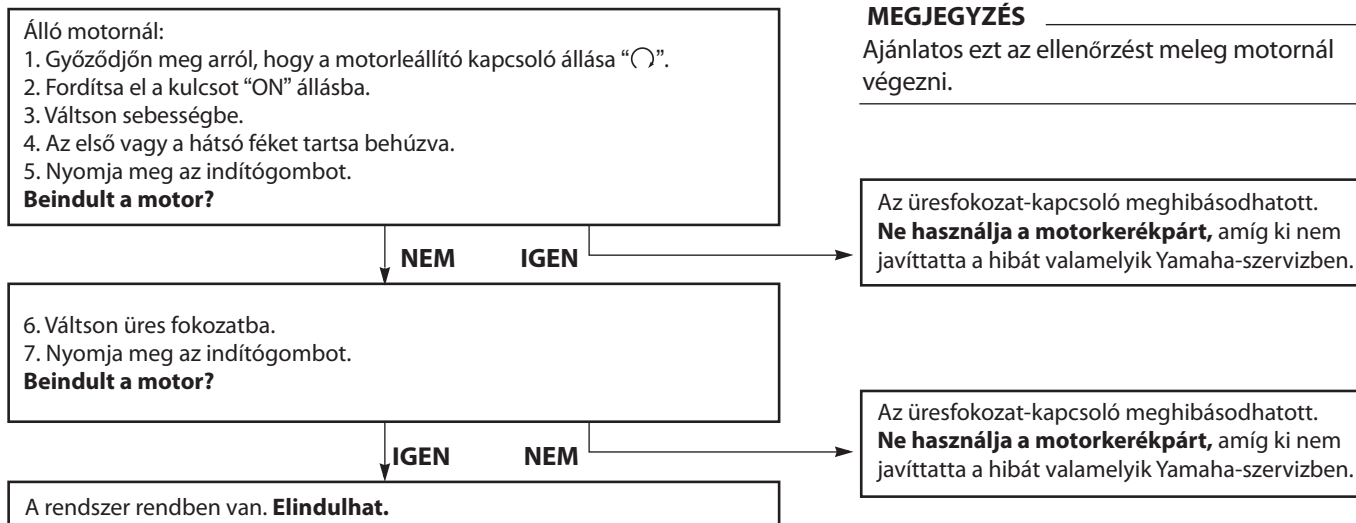
Időnként ellenőrizze az indításmegszakító rendszer működését az itt leírtak szerint.

### MEGJEGYZÉS

Ajánlatos ezt az ellenőrzést meleg motornál végezni.

# MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

3





# AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

---

YAU15595

Használat előtt mindig vizsgálja át a járművet, és ellenőrizze a biztonságos működését. Mindig kövesse a kezelési útmutatóban leírt karbantartási műveleteket és azok időközeit.

YWA11151

## VIGYÁZAT

**A átvizsgálás vagy a karbantartás elmulasztása növeli a baleset, illetve a jármű károsodásának esélyét. Ha problémát észlel, ne induljon el a járművel. Ha a probléma a kézikönyvben bemutatott műveletekkel nem orvosolható, valamelyik Yamaha márkakereskedésben vizsgáltsa át a járművet.**

---

Elindulás előtt a következőket ellenőrizze:

# AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

YAU15605

## Használat előtti ellenőrzési lista

ALKATRÉS Z	MŰVELET	OLDAL
Üzemanyag	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az üzemanyag szintjét az üzemanyagtartályban.</li><li>• Tankoljon, ha szükséges.</li><li>• Ellenőrizze az esetleges üzemanyag-szivárgást.</li></ul>	3-3
Motorolaj	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a motorolaj szintjét a motorban.</li><li>• Szükség esetén tölts fel a megadott szintig a javasolt motorolajjal.</li><li>• Ellenőrizze a motorolaj esetleges szivárgását.</li></ul>	6-8
Első fék	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a működésüket.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg a bovdent.</li><li>• Ellenőrizze a kuplungkar holtjátékát.</li><li>• Szükség esetén állítsa be.</li></ul>	6-17, 6-19
Hátsó fék	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a működésüket.</li><li>• Ellenőrizze a pedál holtjátékát.</li><li>• Szükség esetén állítsa be.</li></ul>	6-18, 6-19
Gázmarkolat	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Ellenőrizze a bovdent holtjátékát.</li><li>• Szükség esetén állíttassa be a bovdent holtjátékát, valamint végeztesse el a bovdent és a markolat házának kenését valamelyik Yamaha szervizben.</li></ul>	6-14, 6-22
bovdenek	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg.</li></ul>	6-22
Meghajtólánc	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a meghajtólánc feszességét.</li><li>• Szükség esetén állítsa be.</li><li>• Ellenőrizze a meghajtólánc épségét.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg.</li></ul>	6-20, 6-21
Kerekek és gumibroncsok	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az épségüket.</li><li>• Ellenőrizze a gumibroncs állapotát és a profilmélységet.</li><li>• Ellenőrizze a guminyomást.</li><li>• Állítsa be, ha szükséges.</li></ul>	6-15, 6-16
Sebességváltó pedál	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Állítsa be, ha szükséges.</li></ul>	6-19

4

# **AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN – HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS**

<b>ALKATRÉSZ</b>	<b>MŰVELET</b>	<b>OLDAL</b>
<b>Fékpédál</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Szükség esetén kenje meg a pedálok tengelyét.</li></ul>	6-23
<b>Fékkar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Szükség esetén kenje meg a karok tengelyét.</li></ul>	6-23
<b>Oldaltámasz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg a tengelyt.</li></ul>	6-23
<b>A váz rögzítőelemei</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy az összes anya és csavar megfelelően meg van-e húzva.</li><li>• Szükség esetén húzza utána azokat.</li></ul>	—
<b>Motorleállító kapcsoló</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a működésüket.</li></ul>	3-1

# A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA

YAU15951

Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg minden kezelőszervvel. Ha nem érti valamelyik kezelőszerv, illetve funkció használatát vagy működését, kérdezze meg Yamaha márkakereskedőjét.

YWA10271



**VIGYÁZAT**

Ha nem ismerkedik meg a kezelőszervek használatával, könnyen elveszítheti az uralmat a jármű felett, ami balesethez vagy sérüléshez vezethet.

5

YAU44811

## A hideg motor beindítása és bemelegítése

1. Fordítsa a benzincsapot "ON" helyzetbe.
2. Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy a motorleállító kapcsoló "○" helyzetben van.
3. Váltson üres fokozatba.

YWA14410



**VIGYÁZAT**

- Mielőtt elindítaná a motort, váltson üres fokozatba.
  - Soha ne motorozzon kihajtott oldaltámasszal.
4. Kapcsolja be a hidegindítót (szívatót), és engedje vissza teljesen a gázmarkolatot. (Lásd a(z) 3-6. oldalt.)
  5. Indítsa be a motort az indítógomb vagy a berúgókar segítségével.  
**FIGYELEM A hosszabb motorélettartam érdekében mindig melegítse be a motort, mielőtt elindul. Soha ne gyorsítson hirtelen, ha hideg a motor!** <sup>[YCA11131]</sup>
  6. Ha bemelegedett a motor, kapcsolja ki a hidegindítót (szívatót).

## MEGJEGYZÉS

A motor akkor melegedett be, ha a hidegindító (szívató) kikapcsolt állapotában megfelelően reagál a gázadásra.

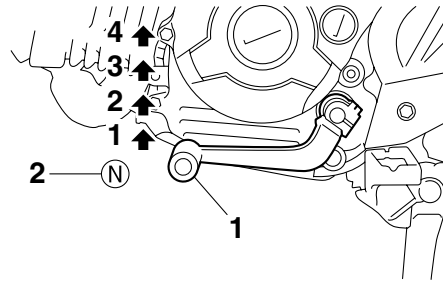
YAU16640

## A felmelegedett motor beindítása

Kövesse a hideg motor indításánál bemutatott eljárást azzal az eltéréssel, hogy meleg motor esetén nincs szükség a hidegindítóra (szívatóra).

YAU39901

## Sebességváltás



1. Sebességváltó pedál
2. Üres fokozat

A motorkerékpár négyfokozatú áttétellel és centrifugális, automata sebességváltóval rendelkezik. A sebességfokozatok váltása lehetővé teszi a rendelkezésre álló motorteljesítmény beosztását elinduláshoz, gyorsításhoz, emelkedők legyőzéséhez stb.

A fokozatok helyzetei az ábrán láthatók.

## MEGJEGYZES

Üres fokozatba történő kapcsolásához nyomja le a sebességváltó pedált egymás után többször, amíg véghelyzetbe nem kerül.

YCA15441

## FIGYELEM

- Még üres fokozatban se guruljon a motorkerékpárral hosszabb ideig álló motorral, és ne is vontassa a járművet hosszabb távolságon. A sebességváltó csak járó motor mellett kap megfelelő kenést. Nem megfelelő kenés esetén a sebességváltó tönkremegy.
- Váltás előtt mindig engedje vissza a gázmarkolatot, nehogy megsérüljön a motor, a sebességváltó vagy az erőátviteli rendszer. Ezeket az alkatrészeket nem arra tervezték, hogy elviseljék a gázadás mellett történő váltásokat.

5

YAU39911

## Elindulás és gyorsítás

1. Engedje vissza a gázmarkolatot.
2. Váltson első sebességfokozatba, és engedje fel a sebességváltó pedált. **FIGYELEM Sebességváltás előtt mindig engedje vissza a gázmarkolatot, máskülönben a motor és az erőátviteli rendszer megsérülhet.** [YCA15461]
3. Fokozatosan adjon gázt.

# A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA

- Amikor a motorkerékpár elérte a sebességváltáshoz szükséges sebességet, engedje vissza a gázmarkolatot.
- Váltson második sebességfokozatba, és engedje fel a sebességváltó pedált.
- Fokozatosan adjon gázt.
- Harmadik sebességfokozatba történő váltáskor az előbbivel megegyező módon járjon el.

YAU16710

## 5 Lassítás

- Engedje vissza a gázmarkolatot, és a lassításhoz húzza be egyidejűleg az első és a hátsó fékkart.
- Váltson egyre alacsonyabb sebességfokozatba, majd amikor a motorkerékpár már majdnem teljesen megállt, üres fokozatba.

YAU39920

## A motor bejárata

A motor életének legfontosabb periódusa az első 5 órányi használat. Ugyancsak lényeges, hogy ez idő alatt a motoros hozzászokjon a járműhöz. Olvassa el figyelmesen az alábbi információkat.

Mivel a motor még teljesen új, nem szabad túlterhelni az első 5 órányi használat ideje alatt. Ilyenkor a motor különböző alkatrészei összekopnak, polírozzák egymást a megfelelő hézagok eléréséig. A bejáratás alatt kerülni kell a teljes gázzal való haladást, és minden olyan üzemet, amely túlmelegedéshez vezethet. Ugyanakkor a rövid ideig, legfeljebb 2–3 másodpercig tartó terhelés nem károsítja a motort. Minden egyes teljes gázadással történő gyorsítási szakaszt hosszabb ideig tartó terhelés nélküli működésnek kell követnie. Annak érdekében, hogy a motor az időleges felmelegedést követően lehűlhessen, alacsony fordulatszám mellett motorozzon.

Az első 5 órányi motorozást követően alaposan vizsgálja át a motorkerékpárt, nincsenek-e kilazult alkatrészek, nem tapasztalható-e olajszivárgás vagy más hiba. Ellenőrizze a motorkerékpárt és a szükséges beállításokat végezze el ala-

posan, különösen a bovdeneket, a hajtólánc feszességét és a küllők épségét illetően. Ellenőrizze, nem lazultak-e fel az illesztések és a rögzítőelemek, és szükség esetén húzza meg őket.

YCA10270

## FIGYELEM

**Ha bármilyen probléma merülne fel a motor bejárata alatt, azonnal ellenőriztesse a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.**

YAU17171

## Parkolás

Parkoláskor állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és fordítsa a benzincsapot "OFF" helyzetbe.

YWA10311

### VIGYÁZAT

- Mivel a motor és a kipufogó felforrósodhat, olyan helyen parkoljon, ahol a gyalogosok vagy a gyerekek véletlenül nem érhetnek hozzá, így elkerülhetik az égési sérüléseket.
- Ne parkoljon lejtőn vagy puha talajon, mert a motorkerékpár feldőlhet, ami üzemanyag-szivárgáshoz és tűzhez vezethet.
- Ne parkoljon száraz fű vagy más éghető anyag közelében.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU41951

Az időszakos ellenőrzések, beállítások és a kenés a lehető legjobb és legbiztonságosabb állapotban tartja járművét. A jármű biztonságos működése a tulajdonos, illetve a vezető felelőssége. A karbantartás, a beállítások és a kenés legfontosabb pontjainak leírását a következő oldalakon olvashatja.

YWA10321

## VIGYÁZAT

Ha elmulasztja a karbantartási műveleteket vagy nem előírászerűen hajtja végre azokat, nagyobb eséllyel érhetik súlyos, akár halálos sérülések a jármű használata, illetve a szerelési munkálatok során. Amennyiben nem jártas a járműszerelési munkálatokban, forduljon valamelyik Yamaha szervizhez.

YWA15121

## VIGYÁZAT

A karbantartási műveletekhez állítsa le a motort, hacsak az előírások másként nem rendelkeznek.

- A testével vagy ruhájával beleakadhat a járó motor mozgó alkatrészeibe, illetve a feszültség alatt lévő alkatrészek tüzet vagy áramütést okozhatnak.

- Szemsérüléseket, égési sérüléseket, tüzet, illetve akár halálos szénmonoxid-mérgezést – okozhat, ha a szerelési munkálatokat járó motor mellett végzi. A szénmonoxid-mérgezéssel kapcsolatos további részleteket lásd az 1-1. oldalon.

YAU17302

A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek nemcsak környezetvédelmi szempontból fontosak, hanem elengedhetetlenek a gép megfelelő működése és a maximális teljesítmény érdekében is. Az időszakos karbantartással kapcsolatos alábbi táblázatokban a károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek csoportosítva vannak. Ezekhez a karbantartási munkálatokhoz speciális adatokra, szakismeretre és berendezésekre van szükség. Amennyiben ezt a törvényi előírások megkövetelik, a károsanyag-kibocsátást befolyásoló alkatrészeket vagy egységeket érintő karbantartási vagy javítási munkálatokat, illetve cseréket csak tanúsítvánnyal rendelkező szerviz vagy szakember végezheti. A Yamaha szervizek munkatársai rendelkeznek ezeknek a karbantartási munkáknak az elvégzéséhez szükséges szakismerettel és berendezésekkel.



YAU17311

## Szerszámkészlet

Az itt leírtak alapján a mellékelt szerszámkészlet segítségével elvégezheti a megelőző karbantartásokat és a kisebb javításokat. Egyes műveletek megfelelő elvégzéséhez természetesen szüksége lehet más szerszámokra is (pl. nyomatékulcsra).

## MEGJEGYZÉS \_\_\_\_\_

Ha nincsenek szerszámai vagy megfelelő gyakorlata a karbantartás elvégzéséhez, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt.

---

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU39943

## A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek időszakos karbantartási táblázata

### MEGJEGYZÉS

- 7000 km (4200 mi) vagy 18 hónap után a karbantartási időszakok 3000 km-enként (1800 mi) vagy 6 hónaponként ismétlődnek.
- A csillaggal jelzett műveleteket ajánlatos Yamaha-szervizben végeztetni, mert azok célszerszámot, speciális műszaki adatokat és szaktudást igényelnek.

Szám	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TENNIVALÓK	AZ ELSŐ		
			1000 km (600 mi) vagy 1 hónap vagy 30 óra	3000 km (1800 mi) vagy 6 hónap vagy 90 óra	5000 km (3000 mi) vagy 12 hónap vagy 150 óra
1	* Üzemanyag-ellátó rendszer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, nincsenek-e repedések, sérülések a csöveken.</li> <li>• Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>		√	√
2	Gyújtógyertya	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az állapotukat.</li> <li>• Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be a szikraközt.</li> </ul>		√	√
3	* Szelephézag beállítása	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A szelephézagot hideg motornál ellenőrizze és állítsa be.</li> </ul>			√
4	* Levegőszűrő-betét	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Használjon tisztítóoldatot.</li> <li>• Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>		√	√
5	* Forgattyúház-szellőztető rendszer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, nincsenek-e repedések vagy sérülések a szellőztetőmlőn, a lerakódásokat eressze le.</li> <li>• Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>	√	√	√
6	* Karburátor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a motor alapjárat fordulatszámát és a hidegindító működését.</li> <li>• Szükség esetén állítsa be.</li> </ul>	√	√	√
7	Kipufogórendszer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az esetleges szivárgást.</li> <li>• Szükség esetén húzza utána azokat.</li> <li>• Szükség esetén cserélje ki a tömítés(ek)e(t).</li> </ul>		√	√
8	Motorolaj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cserélje ki (leeresztés előtt melegítse fel a motort).</li> </ul>	√	√	√

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU35348

## Általános karbantartási és kenési táblázat

Szám	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TENNIVALÓK	AZ ELSŐ	KILOMÉTERÓRA-ÁLLÁS		
			1000 km (600 mi) vagy 1 hónap vagy 30 óra	3000 km (1800 mi) vagy 6 hónap vagy 90 óra	5000 km (3000 mi) vagy 12 hónap vagy 150 óra	
1	*	<b>Kuplung</b>	• Ellenőrizze a működésüket. • Szükség esetén állítsa be.	√	√	√
2	*	<b>Első fék</b>	• Ellenőrizze a működésüket. • Állítsa be a fékkar holtjátékát, ha szükséges, cserélje ki a fékpofákat.	√	√	√
3	*	<b>Hátsó fék</b>	• Ellenőrizze a működésüket. • Állítsa be a fékkar holtjátékát, ha szükséges, cserélje ki a fékpofákat.	√	√	√
4	*	<b>Kerekek</b>	• Ellenőrizze az esetleges kiegyensúlyozatlanságot, sérüléseket és a küllők feszességét. • Szükség esetén feszítse meg a küllőket.	√	√	√
5	*	<b>Gumiabroncsok</b>	• Ellenőrizze a profilmélységet és az esetleges sérüléseket. • Ha szükséges, cserélje le őket. • Ellenőrizze a guminyomást. • Állítsa be, ha szükséges.		√	√
6	*	<b>Kerékcsapágyak</b>	• Ellenőrizze a csapágyazások akadálytalan forgását. • Ha szükséges, cserélje le őket.		√	√
7	*	<b>A lengőkar tengelycsapágyai</b>	• Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csapágyazások. • Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal.		√	√
8		<b>Meghajtólánc</b>	• Ellenőrizze a meghajtólánc feszességét/helyzetét és állapotát. • Állítsa be és kenje meg alaposan a láncot Yamaha lánc- és bovden-kenőanyaggal.	Minden motorozás alkalmával		
9	*	<b>Kormánycsapágyak</b>	• Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csapágyazások. • Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal.	√		√

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Szám	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TENNIVALÓK	AZ ELSŐ			
			1000 km (600 mi) vagy 1 hónap vagy 30 óra	3000 km (1800 mi) vagy 6 hónap vagy 90 óra	5000 km (3000 mi) vagy 12 hónap vagy 150 óra	
10	*	<b>A váz rögzítőelemei</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a váz illesztéseit és rögzítőelemeit.</li> <li>Állítsa be, ha szükséges.</li> </ul>	√	√	√
11		<b>A fékkar tengelye</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Finoman kenje meg lítiumszappan bázisú zsírral.</li> </ul>	√	√	
12		<b>A fékpedál tengelye</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Finoman kenje meg lítiumszappan bázisú zsírral.</li> </ul>	√	√	
13		<b>Az oldaltámasz tengelye</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működésüket.</li> <li>Finoman kenje meg lítiumszappan bázisú zsírral.</li> </ul>	√		√
14	*	<b>Szikrafogó</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa ki.</li> </ul>			√
15	*	<b>Első villa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működését és az esetleges olajszivárgást.</li> <li>Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>		√	√
16	*	<b>Hátsó lengéscsillapító</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működését és az esetleges olajszivárgást.</li> <li>Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>			√
17	*	<b>bovdenek</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alaposan kenje meg Yamaha lánc- és bovden-kenőanyaggal vagy motorolajjal.</li> </ul>	√	√	√
18	*	<b>Gázmarkolat és gázbovden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működésüket és a holtjátékot.</li> <li>Amennyiben szükséges, állítsa be a gázbovden holtjátékát.</li> <li>Kenje meg a gázbovdent és a markolatot.</li> </ul>	√	√	√

YAU40000

## MEGJEGYZÉS

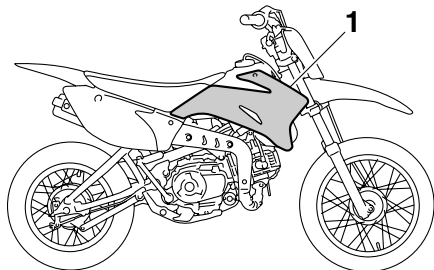
A levegőszűrőt gyakrabban kell karbantartani, ha a szokásosnál nedvesebb vagy porosabb terepen használja a motorkerékpárt.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

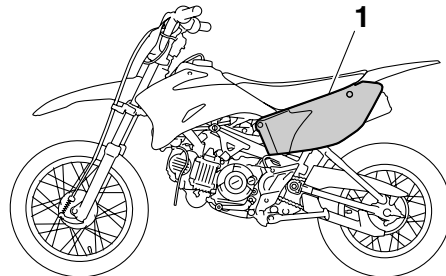
## A burkolatok le- és felszerelése

YAU18771

Néhány, ebben a fejezetben olvasható karbantartási művelet elvégzéséhez le kell szerelni a burkolatokat. Ha valamelyik burkolatot le, majd vissza kell szerelnie, lapozzon ide.



1. Bal oldali oldalburkolat



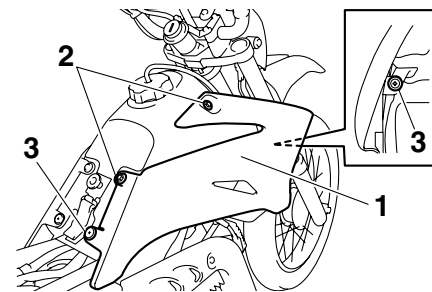
1. Jobb oldali élburkolat

## Bal oldali oldalburkolat

YAU41110

### Az oldalburkolat leszerelése

1. Szerelje le az ülést. (Lásd a(z) 3-7. oldalt.)
2. Csavarja ki a csavarokat, távolítsa el a gyorsrögzítő csavarokat, majd vegye le a burkolatot.



1. Bal oldali oldalburkolat
2. Csavar
3. Gyorsrögzítő csavar

### Az oldalburkolat visszaszerelése

1. Helyezze vissza a burkolatot, majd csavarja be a csavarokat és helyezze vissza a gyorsrögzítő csavarokat.
2. Szerelje vissza az ülést.

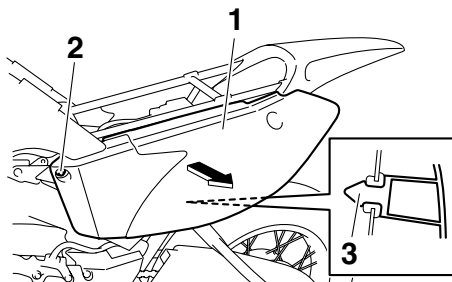
## Jobb oldali élburkolat

YAU33020

### Az oldalburkolat leszerelése

1. Szerelje le az ülést. (Lásd a(z) 3-7. oldalt.)
2. Csavarja ki a csavart, majd az ábrán látható módon vegye le a burkolatot.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK



1. Jobb oldali élburkolat
2. Csavar
3. Nyúlvány

## Az oldalburkolat visszaszerelése

1. Helyezze vissza a burkolatot, majd csavarja be a csavart.
2. Szerelje vissza az ülést.

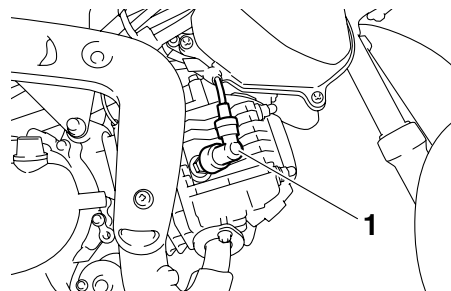
6

## A gyújtógyertya ellenőrzése YAU19603

A gyújtógyertya a motor fontos alkatrésze, amelyet könnyen leellenőrizhet. Mivel a hő és a lerakódások miatt a gyertya lassan erodál, a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell szerelni és ellenőrizni kell az állapotát. A gyertya állapota a motor állapotára is utal.

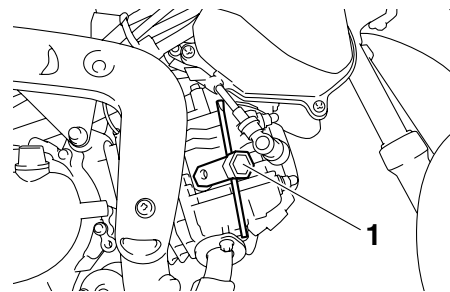
## A gyújtógyertya kiszerezése

1. Vegye le a gyertyapipát.



1. Gyertyapipa

2. Az ábrán látható módon, a szerzőkészletben található gyertyakulcs segítségével szerelje ki a gyújtógyertyát.



1. Gyertyakulcs

## A gyújtógyertya ellenőrzése

1. Az elektróda körüli porcelánszigetelés színének a hamuszürkétől az őzbarnáig kell terjednie (megfelelő motorhasználat esetén ez az ideális szín).

## MEGJEGYZÉS

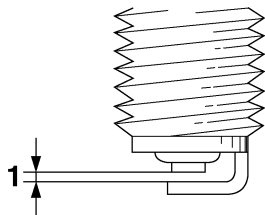
Ha a gyertya színe ettől jelentősen eltér, akkor a motor nem működik megfelelően. Ilyen esetekben ne próbálja saját maga orvosolni a hibát. Ellenőriztesse a motorkefépárt valamelyik Yamaha-szervizben.

- Ellenőrizze, hogy az elektróda nem erodálódott-e, nincs-e a gyertyán nagy mennyiségű koks- vagy más lerakódás, szükség esetén cseréljen gyertyát.

**Ajánlott gyújtógyertyatípus:**  
NGK/CR6HSA

## A gyújtógyertya visszaszerelése

- Hézagmérővel mérje meg a szikraköz nagyságát, szükség esetén állítsa be a megadott értékre.



- Szikraköz

**Szikraköz:**  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

- Tisztítsa meg a gyújtógyertya tömítését és érintkező felületét, és távolítsa el minden szennyeződést a menetek közül.
- A gyertyakulcs segítségével szerelje be a gyújtógyertyát, és húzza meg az előírt nyomatékkal.

## Meghúzási nyomaték:

Gyújtógyertya:  
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

## MEGJEGYZÉS

Ha nincs nyomatékkulcsa a gyertyák meghúzásához, a helyes nyomaték beállításához jó közelítés, ha meghúzza kézzel a gyertyát, majd 1/4–1/2 fordulattal továbbhúzza gyertyakulccsal. Ezután minél hamarabb ellenőrizze a helyes nyomatékkulccsal.

- Helyezze vissza a gyertyapipát.

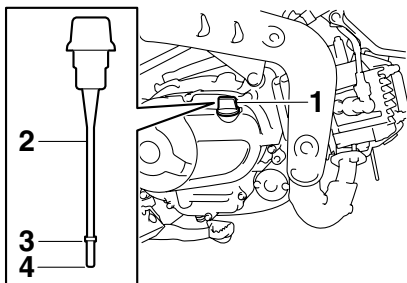
## Motorolaj

A motorolaj szintjét elindulás előtt mindig ellenőrizni kell. Az olajat a karbantartási táblázatban megadott időközönként le kell cserélni.

## Az olajsint ellenőrzése

- Állítsa a motorkerékpárt sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben. Már enyhe dőlés is hibás leolvasást eredményezhet.
- Indítsa be a motort, melegítse néhány percig, majd állítsa le.
- Várjon néhány percet, amíg az olaj leülepszik, csavarja ki az olajbetöltő csavart, törölje le a nívópálcát, majd helyezze vissza a nyílásba (anélkül, hogy visszacsavarná), ezután húzza ki ismét, és ellenőrizze az olajsintet.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK



1. Motorolaj betöltőcsavarja
2. Nívópálca
3. Maximális szint jele
4. Minimális szint jele

## MEGJEGYZÉS

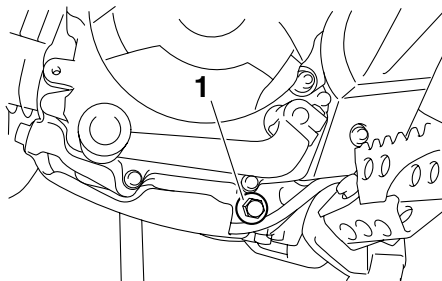
Az olajsintnek a maximális és a minimális szintjelek között kell lennie.

4. Ha a motorolaj szintje a minimális szint jelenél vagy az alatt van, töltsé fel a tartályt a megfelelő szintig az ajánlott motorolajjal.
5. Helyezze vissza a nívópalcát az olajbetöltő nyílásba, majd csavarja vissza az olajbetöltő csavart.

## A motorolaj cseréje

1. Indítsa be a motort, melegítse néhány percig, majd állítsa le.

2. Helyezzen egy edényt a motor alá a fáradt olaj számára.
3. Csavarja ki az olajleeresztő csavart és az olajbetöltő nyílás fedelét, majd engedje le a motorolajat a forgattyúházból.



1. Olajleeresztő csavar
4. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart, és húzza meg a megadott nyomatékkal.

### Meghúzási nyomaték:

Olajleeresztő csavar:  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

5. A javasolt motorolajból töltsé be az előírt mennyiséget, majd csavarja vissza az olajbetöltő csavart.

Ajánlott motorolaj:

Lásd 8-1. oldal.

Olajcsere-mennyiség:

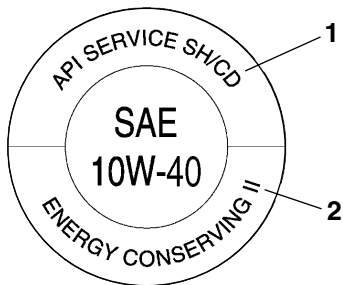
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

YCA11620

## FIGYELEM

- A tengelykapcsoló csúszásának elkerülése érdekében (mivel a motorolaj a tengelykapcsolót is keni) ne keverjen adalékanyagot az olajba. Ne használjon "CD" specifikációjú dízelolajat, illetve a megadottnál jobb minőségű olajat. Ne használjon "ENERGY CONSERVING II" jelölésű vagy annál magasabb besorolású olajokat.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen anyag a forgattyúházba.





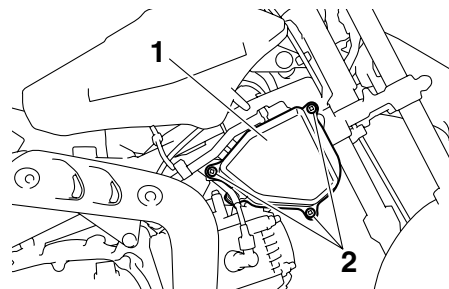
1. "CD" specifikáció
2. "ENERGY CONSERVING II"

6. Indítsa be a motort, járassa néhány percig, majd ellenőrizze, nincs-e olajszivárgás. Ha olajszivárgást észlel, azonnal állítsa le a motort, és keresse meg az okát.
7. Állítsa le a motort, és ellenőrizze az olajszintet. Ha szükséges, töltsön utána.

**A levegőszűrő tisztítása**  
A levegőszűrő-betétet a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell tisztítani, illetve ki kell cserélni. A levegőszűrőt gyakrabban kell tisztítani, illetve cserélni, ha a szokásosnál nedvesebb vagy porosabb terepen használja a motorkerékpárt.

### A levegőszűrő-betét tisztítása

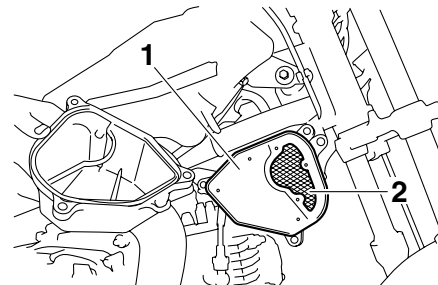
1. Szerelje le a bal oldali ülés alatti burkolatot. (Lásd a(z) 6-6. oldalt.)
2. A csavarok kicsavarása után vegye le a levegőszűrő házának fedelét.



1. A levegőszűrő házának fedele
2. Csavar

3. Vegye ki a szivacsbetétet és a hálót.

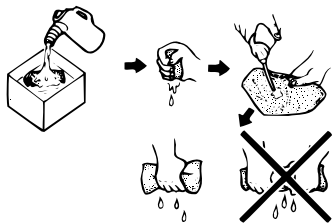
YAU41635



1. Szivacsborítás
2. Levegőszűrő-háló

4. A hálót tisztítsa meg tisztítófolyadékkal, majd törölje le róla.
5. Tisztítófolyadék segítségével tisztítsa meg a szivacsbetétet, majd nyomkodja ki a szivacsbetétben maradt folyadékot. **VIGYÁZAT! Csak kifejezetten levegőszűrő tisztítására alkalmas oldatot használjon. Benzin vagy alacsony lobbaspontú oldószerek használata tűz- és robbanásveszélyes.** [YWA10431]  
**FIGYELEM** A szivacsbetét sérülésének elkerülése érdekében bányon vele óvatosan, és ne csavarja ki. [YCA10511]

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK



6. Az ajánlott típusú olajjal kenje be a szivacsborítás egész felületét, majd nyomkodja ki az olajfelesleget.

## MEGJEGYZÉS

A szivacsnak nedvesnek kell lennie, de nem szabad csöpögnie.

### Ajánlott motorolaj:

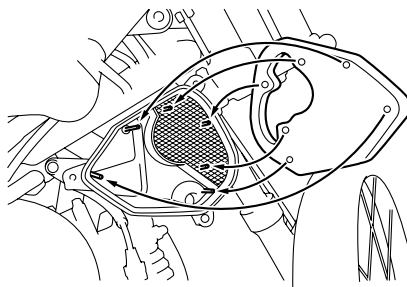
Yamaha vagy más jó minőségű levegőszűrő-olaj habszivacs levegőszűrőhöz

7. Helyezze be a hálót és a szivacsbetétet a levegőszűrő házába.

**FIGYELEM** Ellenőrizze, hogy a háló és a szivacsbetét megfelelően illeszkedik-e a levegőszűrő házába. A motort soha ne indítsa be azelőtt, hogy visszahelyezte vol-

na a hálót és a szivacsbetétet, mert ez súlyosan károsítja a dugattyú(ka)t, illetve a henger(eke)t.

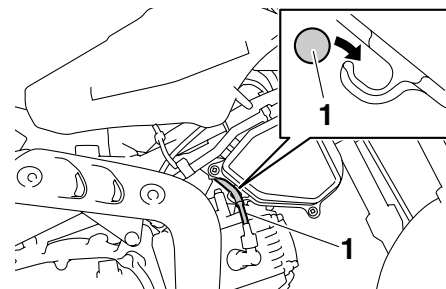
[YCA1557Z]



8. A csavarok segítségével rögzítse ismét a levegőszűrő házának fedelét.

## MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya vezetéke az ábrán látható módon helyezkedjen el.

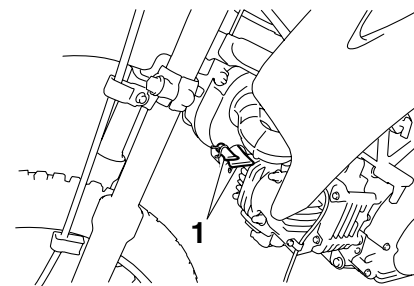


1. A gyújtógyertya vezetéke

9. Szerelje vissza a burkolatot.

## A levegőszűrő ellenőrzőcsövének kitisztítása

1. Ellenőrizze a levegőszűrő házában lévő tömlőket, hogy nem gyűlt-e fel bennük por vagy víz.



1. A levegőszűrő ellenőrzőcsöve

2. Ha por vagy víz gyűlt össze, szerelje le a tömlőket, távolítsa el a szennyeződést, majd szerelje vissza azokat.

## A szikrafogó tisztítása

YAU40421

A szikrafogót a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell tisztítani.

YWA10980

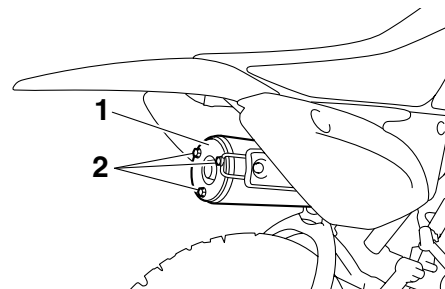
### **!** VIGYÁZAT

- Mielőtt hozzáérne a kipufogó részeihez, hagyja kihűlni a kipufogórendszert.
- Ne indítsa be a motort, miközben a kipufogórendszert tisztítja.

### MEGJEGYZÉS

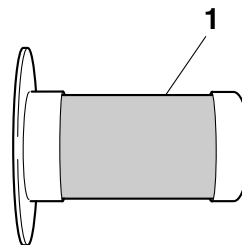
A szikrafogó tisztítását jól szellőző helyen, gyúlékony anyagoktól távol végezze.

1. A csavarok kihajtása után húzza ki a kipufogódobból a végcsövet.



1. Végcső
2. Csavar

2. Enyhén ütögesse meg a végcsövet, majd drótkéfével távolítsa el a koromlerakódást a végcső szikrafogó részéről és a végcső házából.



1. Szikrafogó

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

3. A végcsövet helyezze vissza a kipufogódobba, majd tegye vissza és az előírt nyomatékkal húzza meg a csavarokat.

## Meghúzási nyomaték:

Végcső csavarja:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

## MEGJEGYZÉS

Amikor a végcsövet visszahelyezi, igazítsa helyükre a csavarlyukakat.

YAU39930

## A karburátor beállítása

A karburátor a motor fontos része, és precíz beállítást igényel. Ezért a karburátor-beállítások többségét Yamaha-szervizben kell elvégeztetni, ahol a szakemberek megfelelő szaktudással és gyakorlattal rendelkeznek. Viszont a következő szakaszban leírt beállítást a tulajdonos is elvégezheti a rendszeres karbantartási műveletek részeként.

YCA10550

## FIGYELEM

**A karburátort a Yamaha gyárában beállították, és alaposan tesztelték. A rendszer beállításainak megfelelő szakmai hozzáértés nélkül történő megváltoztatása a motor teljesítményének leromlását vagy a motor károsodását okozhatja.**

YAU21362

## A motor alapjárat fordulatszámának beállítása

Az alapjárat fordulatszámot a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell, és szükség esetén az alábbiakban megadott módon be kell állítani.

## MEGJEGYZÉS

Ehhez a beállításhoz diagnosztikai fordulatszám mérő szükséges.

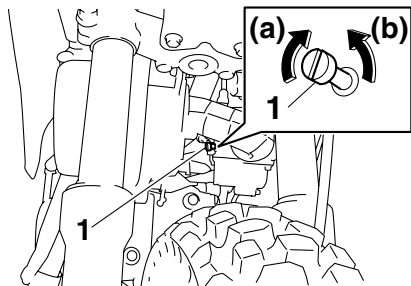
1. Rögzítse a fordulatszám mérőt a gyújtásvezetékhez.
2. Indítsa be a motort és melegítse néhány percig 1000–2000 1/min fordulatszámra, miközben időnként 4000–5000 1/min értékre emeli a fordulatszámot.

## MEGJEGYZÉS

A motor akkor melegedett be, ha gyorsan reagál a gázadásra.

3. Ellenőrizze a motor alapjárat fordulatszámát, és amennyiben szükséges, az alapjárat-beállító csavar segítségével állítsa be az előírt értéket. A motor alapjárat fordulatszámának emeléséhez fordítsa el a csavart az

(a) irányba. A fordulatszám csökkentéséhez a (b) irányba fordítsa el a csavart.



1. Alapjárat-beállító csavar

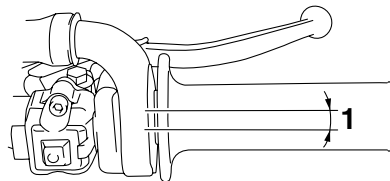
**A motor alapjárat fordulatszáma:**  
1600–1800 1/min

## MEGJEGYZÉS

Amennyiben az előírt fordulatszám a fentiekben leírt módon nem érhető el, állítsa be az alapjáratot valamelyik Yamaha-szervizben.

## A gázbovden holtjátékának beállítása

YAU21382



1. A gázbovden holtjátéka

A gázbovden holtjátékának a gázmarkolaton mérve 4.0–6.0 mm-nek (0.16–0.24 in) kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a gázbovden holtjátékát, és amennyiben szükséges, állítsa be valamelyik Yamaha-szervizben.

## Szelephézag

YAU21401

A szelephézag a használat során változik, aminek következtében a motorba nem megfelelő arányban jut a benzin és a levegő, valamint a motorzaj is megnő. Ennek elkerülése érdekében a karbantartási táblázatban megadott időközönként a szelephézagokat be kell állíttatni valamelyik Yamaha-szervizben.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

## Gumiabroncsok

YAU39821

A motorkerékpár teljesítményének, élettartamának és biztonságos üzemének érdekében ügyeljen az alábbi, gumiabroncsokra vonatkozó előírásokra.

## Guminyomás

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a guminyomást, és ha szükséges, állítsa be.

YWA14381

### **⚠ VIGYÁZAT**

Ha nem megfelelő nyomású gumiabronccsal közlekedik, az a jármű irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet, ami súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.

- A guminyomást hideg állapotban kell ellenőrizni és beállítani (amikor a gumiabroncs hőmérséklete megegyezik a környezet hőmérsékletével).
- A gumiabroncs nyomását a motoros tömegének, a motor sebességnek és a motorozási viszonyoknak megfelelően kell beállítani.

### Általános esetben a gumiabroncs nyomása:

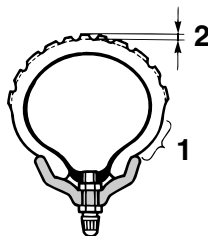
Első kerék:

100 kPa (1.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 15 psi)

Hátsó kerék:

100 kPa (1.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 15 psi)

## A gumiabroncs vizsgálata



1. A gumiabroncs oldalfala
2. A gumiabroncs profilmélysége

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a gumiabroncsokat. Amikor a közepén mért profilmélység eléri a kopási határt, illetve ha szög, üvegszilánk került a gumiba, vagy ha az oldalfal repedezett, azonnal keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt, és cseréltesse ki a gumikat.

### Minimális profilmélység (első és hátsó kerék):

4.0 mm (0.16 in)

## A gumiabroncsok adatai

Ezt a modellt küllős kerekekkel és tömlős gumiabroncsokkal szerelték fel.

YWA10461

### **⚠ VIGYÁZAT**

**Az első és hátsó gumiabroncsok miniatúrájának és gyártmányának azonosnak kell lennie, máskülönben megváltozhat a jármű irányíthatósága, ami balesethez vezethet.**

A Yamaha Motor Co. Ltd. hosszas tesztek után kizárólag az alább felsorolt gumiabroncsokat hagyta jóvá ehhez a modellhez.

### Első gumiabroncs:

Méret:

2.50-14 4PR

Gyártó/modell:

CHEN SHIN/C-803-2

### Hátsó gumiabroncs:

Méret:

3.00-12 4PR

Gyártó/modell:

CHEN SHIN/C-803-2

## VIGYÁZAT

- A kopott gumikat cseréltesse le valamelyik Yamaha-szervizben. A kopott gumikkal történő motorozás csökkenti a menetstabilitást, és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
- A gumikkal, fékekkel és kerekekkel kapcsolatos munkákat bízza valamelyik Yamaha-szervizre, ahol megfelelő szakértelemmel és tapasztalattal rendelkező szerelők fogják a munkákat elvégezni.
- A sérült gumitömlőt nem ajánlott javítani. Ha a javítás elkerülhetetlen, nagy körültekintéssel végezze, és a javított gumitömlőt mihamarabb cserélje újra.

## Küllős kerekek

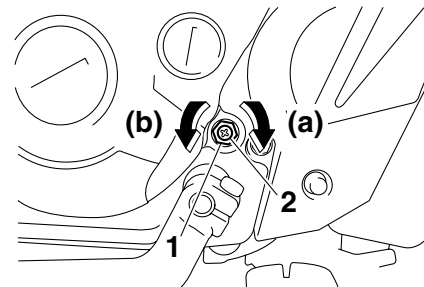
A motorkerékpár teljesítményének, élettartamának és biztonságos üzemének érdekében ügyeljen az alábbi, kerekekre vonatkozó előírásokra.

- Elindulás előtt mindig ellenőrizni kell a kerékabroncsokat, nincsenek-e eldeformálódva, megrepedve vagy elgörbülve, valamint nem lazultak-e ki a küllők. Ha bármilyen sérülést tapasztal, cseréltesse ki a kereket valamelyik Yamaha-szervizben. Még kisebb javításokat se végezzen a kerekeken. Az elformálódott vagy megrepedezett kereket ki kell cserélni.
- A kereket ki kell egyensúlyoztatni, ha a gumit vagy a kereket kicserélték, javításokat végeztek rajtuk. Ki egyensúlyozatlan kerékkal a motorkerékpár irányíthatósága, teljesítménye kisebb, és a gumi élettartama is rövidebb.
- Gumicsere után kisebb sebességgel motorozzon, mert a gumiabroncs felületét be kell jártni ahhoz, hogy elérje az optimális viselkedést.

## A kuplung holtjátékának beállítása

A kuplung holtjátékát az időszakos karbantartási és kenési táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell, és szükség esetén az alábbiakban megadott módon be kell állítani.

1. Lazítsa meg a záróanyát.
2. Lassan fordítsa el a kuplung állítócsavarját (a) irányba, amíg ellenállást nem érez, majd fordítsa el 1/8 fordulattal (b) irányba.



1. Záróanya
2. A kuplung beállítócsavarja
3. Húzza meg a záróanyát az előírt nyomatékkal.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

## Meghúzási nyomaték:

Záróanya:

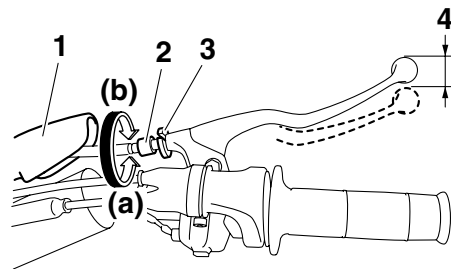
8.0 Nm (0.8 m·kgf, 5.8 ft·lbf)

## MEGJEGYZÉS

A záróanya meghúzása során egy csavarhúzóval fogja meg a kuplung beállító-csavarját, hogy ne forduljon el a záróanyával együtt.

## A fékkar holtjátékának beállítása

YAU44881



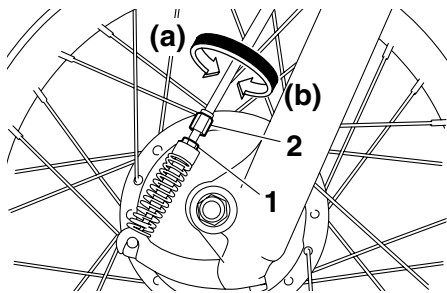
1. Gumiborítás
2. A fékkar holtjátékának beállítására szolgáló csavar
3. Záróanya
4. A fékkar holtjátéka

A fékkar holtjátékának 10.0–20.0 mm-nek (0.39–0.79 in) kell lennie, amint azt az ábra mutatja. Rendszeresen ellenőrizze a fékkar holtjátékát, és szükség esetén az alábbiakban leírtak szerint állítsa be.

1. Csúsztassa hátra a gumiborítást.
2. Lazítsa meg a fékkarnál lévő záróanyát.
3. A fékkar holtjátékának növeléséhez csavarja az állítócsavart az (a) irányba. A holtjáték csökkentéséhez a (b) irányba csavarja az állítócsavart.

4. Amennyiben a fent leírtakat követve sikerült beállítania a fékkar előírt holtjátékát, húzza meg a záróanyát, és hagyja figyelmen kívül a további műveleteket. Ellenkező esetben a következőket tegye:
5. A fékbovden meglazításához csavarja a fékkarnál lévő állítócsavart az (a) irányba ütközésig.
6. Lazítsa meg a féktartó tárcsánál lévő záróanyát.
7. A fékkar holtjátékának növeléséhez csavarja az állítócsavart az (a) irányba. A holtjáték csökkentéséhez a (b) irányba csavarja az állítócsavart.

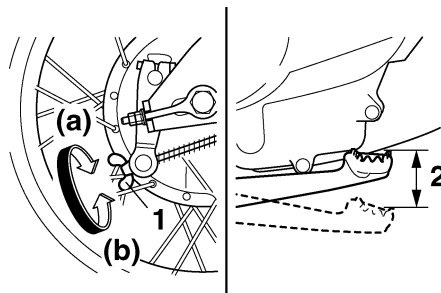




1. Záróanya
2. A fékkar holtjátékának beállítására szolgáló csavar

8. Húzza meg a féktartó tárcsánál, valamint a fékkarnál lévő záróanyát.
9. Csúsztassa vissza a helyére a gumiborítást.

## A fékpedál holtjátékának beállítása



1. A fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anya
2. Fékpedál holtjátéka

A fékpedál holtjátékának az ábra szerint, a fékpedál végén mérve 10.0–20.0 mm-nek (0.39–0.79 in) kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a fékpedál holtjátékát, és szükség esetén az alábbiak szerint állítsa be. A fékpedál holtjátékának növeléséhez forgassa a fékpálcánál lévő állítóanyát az (a) irányba. A fékpedál holtjátékának csökkentéséhez a (b) irányba forgassa az állítóanyát.

### **! VIGYÁZAT**

- A láncfeszesség beállítását, illetve a hátsó kerék ki-, majd visszaszerelését követően mindig ellenőrizze a fékpedál holtjátékát.
- Amennyiben a fent leírtakat követve nem tudja megfelelően beállítani a holtjátékot, forduljon valamelyik Yamaha-szervizhez.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

## A sebességváltó pedál ellenőrzése

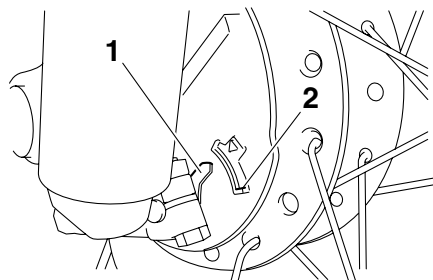
YAU44820

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a sebességváltó pedál működését. Ha a működése akadozik, ellenőriztesse a járművét valamelyik Yamaha-szervizben.

## Az első és hátsó fékpofák ellenőrzése

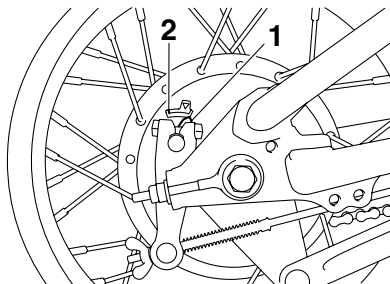
YAU22361

### Első kerék



1. A fékpofa kopásjelzője
2. A fékpofa kopásának határvonala

### Hátsó kerék



1. A fékpofa kopásjelzője
2. A fékpofa kopásának határvonala

Az első és hátsó fékpofák kopottságát a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell. A hátsó féket kopásjelzővel látták el, amely lehetővé teszi, hogy a fékpofa kopottságát a fék szétszerelése nélkül ellenőrizhesse. A fékpofa állapotát behúzott fék mellett a kopásjelző helyzete mutatja. Ha a fékpofa a kopási határt jelölő vonalig lekopott, cseréltesse ki mindkét fékpofát valamelyik Yamaha-szervizben.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

## A meghajtólánc feszessége

YAU22760

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a meghajtólánc feszességét, és ha szükséges, állítsa be.

## A meghajtólánc feszességének ellenőrzése

YAU22773

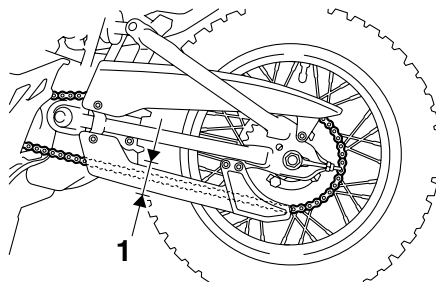
1. Állítsa a motorkerékpárt az oldaltámaszra.

## MEGJEGYZÉS

A meghajtólánc feszességének ellenőrzésekor és beállításakor ne nehezedjen súly a motorkerékpárra.

2. Váltson üres fokozatba.
3. Forgassa meg a hátsó kereket a motorkerékpár eltolásával, keresse meg azt a pontot, ahol a legfeszesebb a lánc, és itt ellenőrizze a feszességet az ábra szerint.

**A meghajtólánc feszessége:**  
40.0–56.0 mm (1.57–2.20 in)



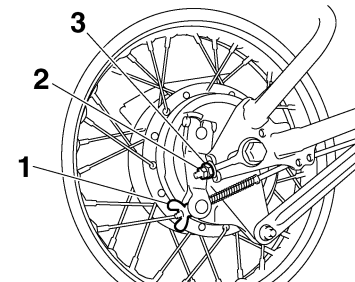
1. A meghajtólánc feszessége

4. Ha a láncfeszesség nem megfelelő, állítsa be az alábbi módon.

## A meghajtólánc feszességének beállítása

YAU40111

1. A lengőkar mindkét végén lazítsa meg a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát, a tengelyrög-zítő anyát, valamint a záróanyát.



1. A fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anya
2. Záróanya
3. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar

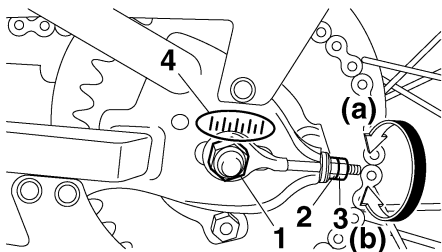
2. A lánc feszítéséhez a lengőkar mindkét végén forgassa a láncfeszesség beállítására szolgáló csavart az (a) irányba. Amennyiben lazítani kíván a láncon, a (b) irányba fordítsa el az állítócsavarokat, majd a hátsó kereket tolja a motor eleje felé. **FIGYELEM** nem megfelelő láncfeszesség túlterheli a motort és a motorkerékpár más fontos alkatrészeit, valamint a lánc megcsúszásához vagy elszakadásához vezethet. Ennek elkerülése érdekében mindig tartsa a meghajtólánc feszességét az előírt határok között.

[YCA10571]

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

## MEGJEGYZÉS

A kerék megfelelő pozícionálása érdekében a lengőkar két végén lévő jelölések segítségével győződjön meg róla, hogy mindkét állítócsavar ugyanabban a helyzetben van.



1. Tengelyrögzítő anya
  2. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
  3. Záróanya
  4. Jelölések
3. Húzza meg a záróanyákat és a tengelyrögzítő anyát a megadott nyomatékokkal.

## Meghúzási nyomaték:

Záróanya:

7.0 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

Tengelyrögzítő anya:

60 Nm (6.0 m·kgf, 43 ft·lbf)

4. Állítsa be a fékpedál holtjátékát. (Lásd a(z) 6-18. oldalt.)

YAU23013

## A meghajtólánc tisztítása és kenése

A meghajtóláncot a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell tisztítani és kenni, máskülönben hamar elhasználódik, különösen akkor, ha poros vagy nedves terepen használja a motor-kerékpárt. A meghajtólánc karbantartását az alábbi módon végezze.

YCA10581

## FIGYELEM

**A motorkerékpár mosása vagy esős időben történő használat után a meghajtóláncot meg kell kenni.**

1. Kefe vagy rongy segítségével távolítsa el a szennyeződések a hajtólánról.

## MEGJEGYZÉS

Az alapos tisztítás érdekében szereltesse le a hajtóláncot valamelyik Yamaha-szerelvizben, és tisztítsa meg oldószerrel.

2. Fújja le a hajtólánc mindkét oldalát és a közepét Yamaha lánc- és bovdén-kenőanyaggal vagy más jó minőségű, hajtólánhoz készült szóró-

fejes termékkel, és győződjön meg róla, hogy az oldalsó lemezek és a görgők kenése megfelelő.

## A bovdenek ellenőrzése és kenése

YAU23093

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a bovdenek működését és állapotát. Ha szükséges, kenje meg a bovdeneket és a bovdenek végeit. Ha valamelyik bovden sérült vagy nehezen mozog, keressen fel egy Yamaha-szervizt.

**VIGYÁZAT! A bovdenhüvelyek sérülése a bovden rozsdásodását okozhatja, valamint akadályozhatja a bovden mozgását. A biztonságos működés érdekében minél előbb cseréltesse ki a sérült bovdeneket.** [YWA10711]

### Ajánlott kenőanyag:

Yamaha lánc- és bovden-kenőanyag  
vagy motorolaj

## A gázmarkolat és a gázbovden ellenőrzése, kenése

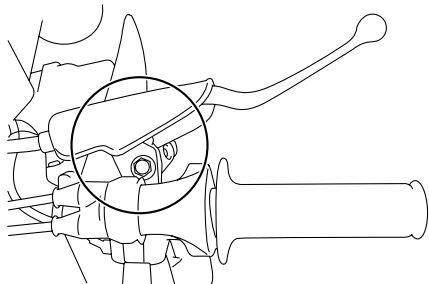
YAU23111

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a gázmarkolat működését. A gázbovdent a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell kenni.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

YAU43622

## A fékkar ellenőrzése és kenése

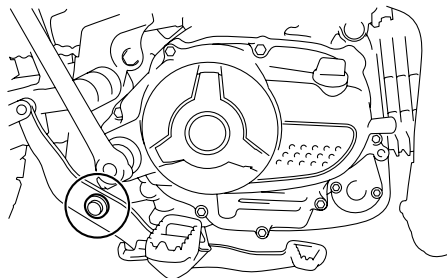


Elindulás előtt mindig ellenőrizze a fékkar működését, és amennyiben szükséges, kenje meg a kar tengelyét.

**Ajánlott kenőanyag:**  
lítiumszappan-bázisú zsír

YAU23182

## A fékpedál ellenőrzése és kenése

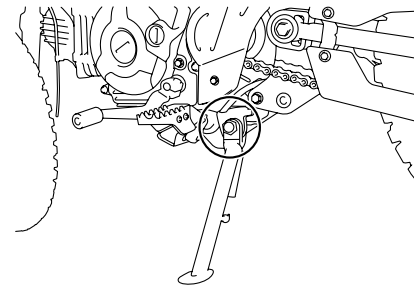


Elindulás előtt mindig ellenőrizze a fékpedál működését, és amennyiben szükséges, kenje meg a pedál tengelyét.

**Ajánlott kenőanyag:**  
lítiumszappan-bázisú zsír

YAU23202

## Az oldaltámasz ellenőrzése és kenése



Elindulás előtt mindig ellenőrizze az oldaltámasz működését, és amennyiben szükséges, kenje meg az oldaltámasz tengelyét és az egymáson elmozduló fém alkatrészeket.

YWA10731

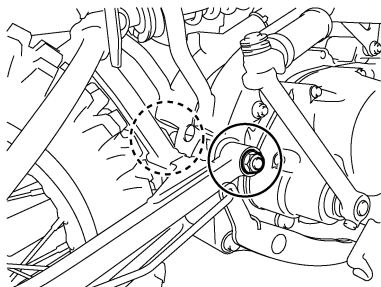
### **⚠ VIGYÁZAT**

Ha az oldaltámasz nem mozog egyenletesen, ellenőriztesse vagy javíttassa meg valamelyik Yamaha-szervizben. Máskülönben az oldaltámasz leérhet a talajra, és a vezető figyelmét elvonva a jármű irányíthatóságának elvesztését okozhatja.

**Ajánlott kenőanyag:**  
lítiumszappan-bázisú zsír

EAUM1650

## A lengőkar tengelyeinek kenése



A lengőkar tengelyeit a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell kenni.

**Ajánlott kenőanyag:**  
Lítiumszappan-bázisú zsír

YAU23272

## Az első villa ellenőrzése

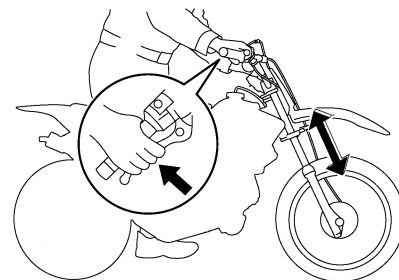
Az első villa működését és állapotát a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell az alábbiak szerint.

### Állapotellenőrzés

Ellenőrizze a belső csöveket, nincsenek-e rajtuk sérülések, karcok és nem tapasztal-e szivárgást.

### Működésvizsgálat

1. A motorkerékpárt állítsa sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben. **VIGYÁZAT!** A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, ne hogy feldőljön. [YWA10751]
2. Miközben behúzza az első féket, néhány alkalommal nyomja le erősen a kormányt, és ellenőrizze, hogy az első villa simán rugózik-e.



YCA10590

### FIGYELEM

Ha bármilyen sérülést talált az első villán vagy az nem működik egyenletesen, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt.

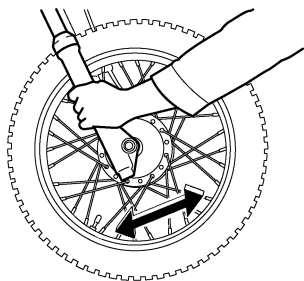
## A kormányzás vizsgálata

A kopott vagy laza kormánycsapágyságok balesetveszélyesek. Ezért a kormány mozgását a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell az alábbiak szerint.

1. Tegyen megfelelő állványt a motor alá, hogy az első kerék felemelkedjen a talajról. (A további részleteket lásd a 6-27. oldalon.) **VIGYÁZAT! A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, nehogy feldőljön.**

[YWA10751]

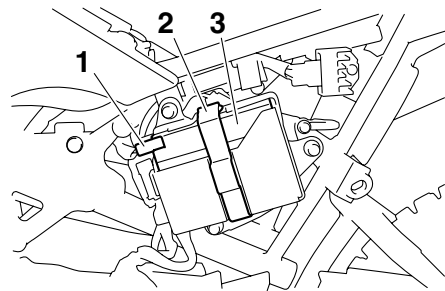
2. Fogja meg a villaszárak alsó végét, és próbálja őket előre-hátra mozgatni. Ha holtjátékot érez, ellenőriztesse vagy javíttassa meg a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.



## A kerékcsapágyságok ellenőrzése

Az első és hátsó kerék csapágyságait a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőriznie kell. Ha a kerekek lazák vagy nem forognak egyenletesen, ellenőriztesse vagy javíttassa meg a kerékcsapágyságokat valamelyik Yamaha-szervizben.

## Akkumulátor



1. Akkumulátorcsatlakozó
2. Az akkumulátor rögzítőszalagja
3. Akkumulátor

Az akkumulátor a B panel mögött található. (Lásd a(z) 6-6. oldalt.)

Ez a modell VLRA akkumulátorral (zárt biztonsági szelepes ólomakkumulátorral) rendelkezik. Nem kell ellenőrizni az elektrolitszintet, és desztillált vízzel sem kell utántölteni. Azonban az akkumulátorcsatlakozókat ellenőrizni kell, és ha szükséges, meg kell húzni.

YWA10760

### **! VIGYÁZAT**

- Az akkumulátorban lévő elektrolit komoly égési sérüléseket okozó kénsvavat tartalmaz, mérgező és veszélyes. Kerülje, hogy az akku-



mulátorsav a bőrével, a ruhájával, a szemével érintkezzen. Védje a szemét, ha az akkumulátorral dolgozik. Ha mégis akkumulátorsavval érintkezik, a **KÖVETKEZŐKET TEGYE:**

- **KÜLSŐLEG:** öblítse le bő vízzel.
- **BELSŐLEG:** igyon nagyobb mennyiségű vizet vagy tejet, és hívjon azonnal orvost.
- **SZEMEK:** öblítse vízzel 15 percig, és hívjon azonnal orvost.
- Az akkumulátorok robbanásveszélyes hidrogéngázt fejlesztenek. Nyílt láng és szikrák forrását tartsa távol az akkumulátortól, és ne dohányozzon a közelében. Ha zárt térben tölti az akkumulátort, szellőztessen.
- **EZT, ÉS MINDEN MÁS AKKUMULÁTORT TARTSON TÁVOL GYERMEKEKTŐL.**

## Az akkumulátor töltése

Ha az akkumulátor gyengének tűnik, azonnal töltesse fel valamelyik Yamaha-szervizben. Ne felejtse el, hogy az akkumulátor hamarabb lemerül, ha a motorke rékpárra elektromos kiegészítőket szerelt.

YCA16520

### FIGYELEM

A VLRA (zárt biztonsági szelepes ólom-) akkumulátorok töltéséhez speciális (állandó feszültségű) akkumulátortöltőt kell használni. Hagyományos akkumulátortöltő használata esetén az akkumulátor károsodik. Ha nincs ilyen speciális töltője, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt, és ott töltesse fel az akkumulátort.

## Az akkumulátor tárolása

1. Ha a járművet több mint egy hónapig nem használja, vegye ki az akkumulátort, és tárolja száraz, hűvös helyen. **FIGYELEM** Amikor kissereli az akkumulátort, a csatlakozó leszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a gyújtáskapcsoló "OFF" helyzetben van. [YCA16322]

2. Ha több mint két hónapig tárolja az akkumulátort, ellenőrizze a töltöttséget havonta, és szükség esetén töltsse fel teljesen.
3. Visszahelyezés előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

YCA16530

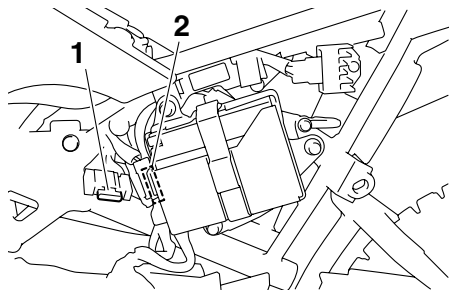
### FIGYELEM

Az akkumulátort mindig feltöltött állapotban tárolja. Az akkumulátor visszafordíthatatlan károsodását eredményezheti, ha azt lemerült állapotban tárolja.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

## Biztosítékcseré

YAU42023



1. Biztosíték
2. Tartalékbiztosíték

A biztosíték az akkumulátorcsatlakozó belsejében van. (Lásd a(z) 6-25. oldalt.)  
Ha valamelyik biztosíték kiolvad, az alábbi módon cserélje ki.

1. Fordítsa a kulcsot "OFF" helyzetbe, és feszültségmentesítse a motorkefépár összes áramkörét.
2. Kapcsolja szét az akkumulátorcsatlakozót.
3. Vegye ki a kiolvadt biztosítékot, majd helyezzen be egy előírt névleges áramerősségű új biztosítékot.  
**VIGYÁZAT! Az elektromos rendszer túlterhelésének és az esetleges tűzveszély elkerülése ér-**

dekében ne használjon az előírt-nál nagyobb névleges áramú biztosítékot. [YWA15131]

**Az előírt biztosíték:**  
10.0 A

4. Kapcsolja vissza az akkumulátorcsatlakozót.
5. Fordítsa el a kulcsot "ON" állásba.
6. Amennyiben a biztosíték a bekapcsoláskor ismét kiég, ellenőriztesse az elektromos rendszert valamelyik Yamaha-szervizben.

YAU24350

## A motorkerékpár megtámasztása

Mivel ezen a modellen nincs középső állvány, ügyeljen a következőkre, ha kiszereeli valamelyik kereket, vagy olyan karbantartási műveleteket végez, ahol a motorkerékpárnak függőlegesen kell állnia. A karbantartási művelet elvégzése előtt győződjön meg róla, hogy a motorkerékpár stabilan, függőlegesen helyzetben áll-e. A nagyobb stabilitás érdekében egy erős fakockát helyezhet a motor alá.

## Az első kerékkel kapcsolatos szerelési munkálatok

1. Rögzítse a motorkerékpár hátsó részét motorkerékpár-állvány segítségével, vagy ha nincs, helyezzen emelőt a váz alá, a hátsó kerék elé.
2. Emelje meg a motorkerékpár első kerekét motorkerékpár-állvány segítségével.

## A hátsó kerékkel kapcsolatos szerelési munkálatok

Motorkerékpár-állvány segítségével emelje meg a hátsó kereket, illetve ha nincs,

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

helyezzen emelőt a váz alá a hátsó kerék elé vagy a lengőkar mindkét oldala alá.

## Első kerék

YAU24360

### Az első kerék kiszerelése

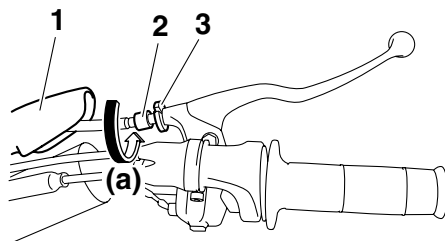
YAU41813

YWA10821

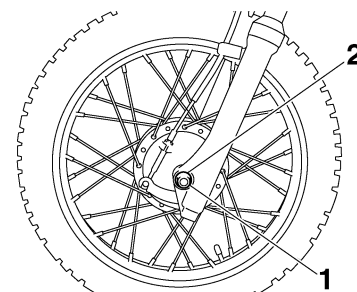
#### **⚠ VIGYÁZAT**

A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motor-kerékpárt, nehogy feldőljön.

1. Csúsztassa hátra a gumiborítást.
2. Lazítsa meg a fékkarnál lévő záróanyát, majd csavarja az állítócsavart az (a) irányba ütközésig.

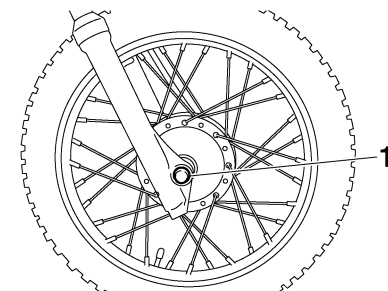


1. Gumiborítás
  2. A fékkar holtjátékának beállítására szolgáló csavar
  3. Záróanya
3. Lazítsa meg a tengelyanyát.



1. Tengelyrögzítő anya
2. Alátét

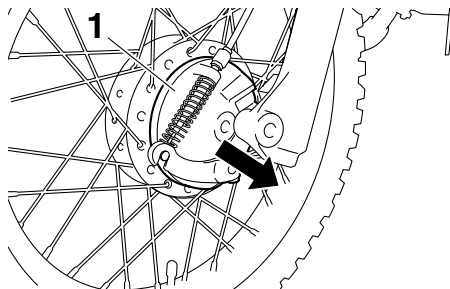
4. A(z) 6-27. oldalon leírtak szerint emelje meg az első kereket.
5. Csavarja ki a tengelyrögzítő anyát és vegye le az alátétet.
6. Húzza ki a keréktengelyt.



1. Keréktengely

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

7. Húzza ki a kerékagyból a fékbetét egységét.



1. A fékbetét egysége

8. Emelje ki a kereket.

6

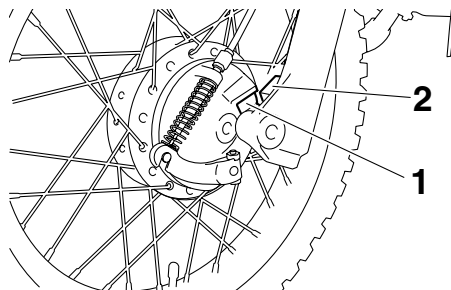
## Az első kerék visszاسzerelése

YAU41692

1. Az ábrán látható módon helyezze vissza a fékbetét egységét a kerék-agyra.
2. Emelje a kereket az első villák közé.

## MEGJEGYZÉS

Győződjön meg róla, hogy a féktartó tárcsán lévő vájat a villaszáron lévő csúszkához illeszkedik.



1. Vájat
2. Csúszka

3. Jobb kéz felől szerelje vissza a keréktengelyt, majd az alátétet vissza-helyezve csavarja vissza a kerékrögzítő anyát.
4. Engedje le az első kereket a talajra.
5. Húzza meg a tengelyrögzítő anyát a megadott nyomatékkal.

### Meghúzási nyomaték:

Tengelyrögzítő anyá:  
35 Nm (3.5 m-kgf, 25 ft-lbf)

6. Állítsa be a fékkar holtjátékát. (Lásd a(z) 6-17. oldalt.)
7. Miközben behúzza az első féket, néhányszor nyomja erősen lefelé a kormányt, és ellenőrizze a villa megfelelő működését.

## Hátsó kerék

YAU25080

### A hátsó kerék kiserelése

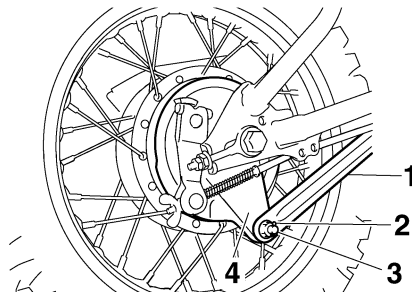
YAU41643

YWA10821

### ⚠ VIGYÁZAT

A sérülések elkerülése érdekében támassza meg biztonságosan a motor-kerékpárt, nehogy feldőljön.

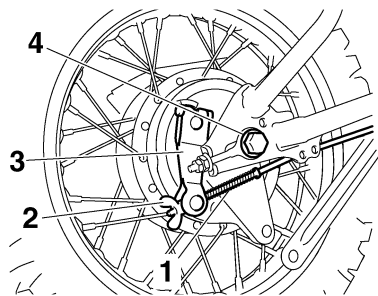
1. Miután kihúzta a sasszeget, a csavarkötés kioldásával szerelje le a fékfeszítő rudat a féktartó tárcsáról.



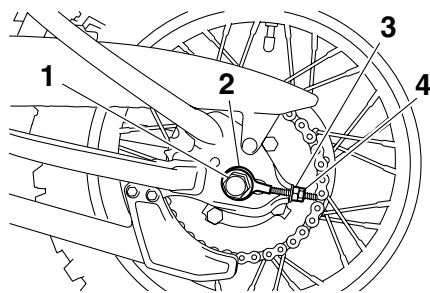
1. Fékfeszítő rúd
2. Sasszeg
3. A fékfeszítő rúd csavarja és az anyá
4. Féktartó tárcsa

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

2. Csavarja le a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát, majd szerelje le a fékpálcát a fékműködtető karnál.

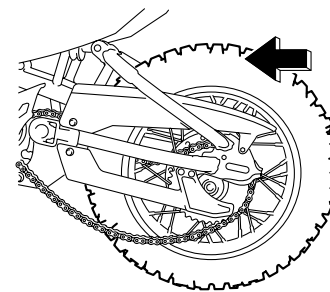


1. Fékpálca
  2. A fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anya
  3. Fékműködtető kar
  4. Keréktengely
3. A lengőkar mindkét végén lazítsa meg a záróanyát és a láncfeszesség beállítására szolgáló anyát.



1. Tengelyrögzítő anya
2. Alátét
3. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
4. Záróanya

4. Lazítsa meg a tengelyanyát.
5. A 6-27. oldalon leírtak szerint emelje meg a hátsó kereket.
6. Csavarja ki a tengelyrögzítő anyát, vegye le az alátétet, majd húzza ki a keréktengelyt.
7. Mozdítsa a motor eleje felé a kereket, majd emelje le a láncot a hátsó lánckerékről.



## MEGJEGYZÉS

A kerék ki- és visszaszereléséhez a meghajtóláncot nem kell megbontani.

8. Emelje ki a kereket.

## A hátsó kerék visszaszerelése

1. Helyezze vissza a hajtóláncot a lánckerékre.
2. Jobb kéz felől helyezze vissza a keréktengelyt.
3. Engedje le a hátsó kereket a talajra.
4. Szerelje vissza a fékpálcát a fékműködtető karra, valamint csavarja vissza a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát a fékpálcára.

YAU41653

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSOK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

5. A csavar és az anya segítségével rögzítse a fékkeszítő rudat a féktartó tárcsához, majd húzza meg az anyát a megadott nyomatékkal.

## Meghúzási nyomaték:

A fékkeszítő rúd csavarja:  
26 Nm (2.6 m·kgf, 19 ft·lbf)

6. Helyezzen a csavarba egy új saszeget.
7. Állítsa be a hajtólánc feszességét. (Lásd a(z) 6-20. oldalt.)
8. Húzza meg a tengelyrögzítő anyát a megadott nyomatékkal.

## Meghúzási nyomaték:

Tengelyrögzítő anya:  
60 Nm (6.0 m·kgf, 43 ft·lbf)

9. Állítsa be a fékpedál holtjátékát. (Lásd a(z) 6-18. oldalt.)

YAU25851

## Hibakeresés

Bár a Yamaha motorkerékpárokat szigorú ellenőrzésnek vetik alá, mielőtt kikerülnek a gyárból, hibák mégis előfordulhatnak a használat során. Az üzemanyag-ellátó rendszer, a gyújtórendszer vagy a sűrítés hibája rossz indíthatóságot és gyenge teljesítményt idézhet elő.

A hibakereső táblázat ezeknek a rendszereknek a gyors és egyszerű ellenőrzését teszi lehetővé. Ha bármilyen javítás válik szükségessé, vigye el a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizbe. A szervizek képzett dolgozói rendelkeznek a motorkerékpárok megfelelő javításához szükséges szerszámokkal, szakmai ismeretekkel és tudással.

Csak eredeti Yamaha-cserealkatrészeket építtessen be a motorkerékpárjába. Az utángyártott alkatrészek csak külsőleg hasonlítanak a Yamaha-alkatrészekre, sokszor gyengébb minőségűek. Következésképpen rövidebb az élettartamuk, és drága javítási költségeket vonhatnak maguk után.

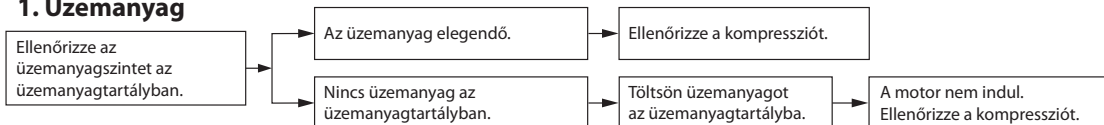
YWA15141



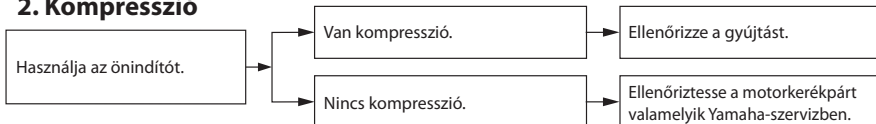
**Miközben az üzemanyag-ellátó rendszert ellenőrzi, ügyeljen rá, hogy a közelben ne legyen nyílt láng vagy szikra, beleértve a vízmelegítők vagy fűtőberendezések őrlángját is. Az üzemanyag meggyulladhat vagy felrobbanhat, és súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.**

## Hibakereső táblázat

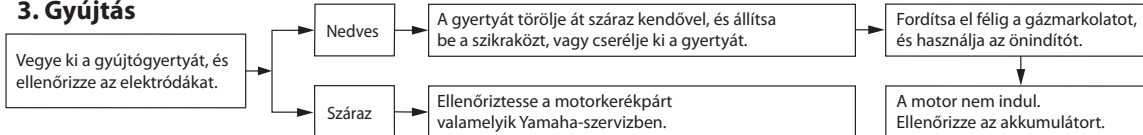
### 1. Üzemanyag



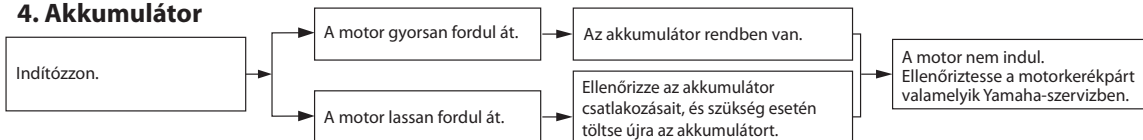
### 2. Kompresszió



### 3. Gyújtás



### 4. Akkumulátor



# A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

## Figyelmeztetés a matt festékekkel bevont részek ápolására

YAU37833

YCA15192

### FIGYELEM

Egyes modellek matt festékekkel bevont részekkel vannak ellátva. Kérjen tanácsot valamelyik Yamaha-márkakereskedőtől, milyen termékeket használjon a motorkerékpár tisztításához. Kefe, agresszív kémiai tisztítószer vagy termékösszetevők tisztítás közben megkarcolhatják vagy károsíthatják a felületet. A matt festékekkel bevont részekre viaszt se használjon.

## Ápolás

YAU40463

A motorkerékpárok nyitott felépítése látványossá teszi a járművet, ugyanakkor jobban ki van téve az időjárásnak is. A rozsdas és a korrózió megtámadhatja a csúcsműanyag alkatrészeket is. A rozsdás kipufogócső egy autón nem látszik, de egy motorkerékpár megjelenését erőteljesen lerontja. A gyakori, megfelelő tisztítás és ápolás nemcsak a garancia feltétele, hanem széppé varázsolja a motorkerékpárt, meghosszabbítja az élettartamát és megőrzi a jármű teljesítményét is.

## Tisztítás előtt

1. Miután a motor lehűlt, húzzon egy nejlonzacskót a kipufogó végére.
2. Győződjön meg róla, hogy az összes kupak, burkolat és elektromos csatlakozó, beleértve a gyertyapipát is, megfelelően zárnak.
3. A különösen makacs szennyeződések, mint például a motorra égett olajat lazítsa fel zsírtalanító oldattal és egy kefével, azonban ügyeljen rá, hogy ne kerüljön zsírtalanító a tömítésekre, szimeringekre, lánckerekekre,

re, a meghajtóláncre és a kerécsapágyakra. A zsírtalanítót és a szennyeződésekkel öblítse le vízzel.

## Tisztítás

YCA10771

### FIGYELEM

- Kerülje az erősen savas keréktisztítókat, főleg küllős kerekeken. Ha ilyen termékeket használ a különösen szennyezett területeken, ne hagyja ott az előírtnál hosszabb ideig. Alaposan öblítse le vízzel, azonnal szárítsa fel a vizet, és kezelje le a felületet korrózióvédő anyaggal.
- A helytelen tisztítás károsíthatja a burkolatokat, a paneleket, a szélvédőt, a fényszóró lencsáját, a műszerek előlapjait és más műanyag alkatrészeket. Csak puha, tiszta rongyot vagy szivacsot, enyhe tisztítószerrel és vizet használjon a műanyag alkatrészek tisztításához.
- Ne használjon agresszív kémiai szereket a műanyag alkatrészekhez. Ne használjon olyan rongyot vagy szivacsot, amely korábban agresszív polírozó-tisztító szereket



# A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

kel, oldatokkal, hígítóval, benzinnel, gázolajjal, rozsdamaróval, korróziógátlóval, fékfolyadékkal, fagyállófolyadékkal vagy akkumulátorsavval érintkezett.

- Ne használjon nagynyomású mosót vagy gőzborotvát, mert a vizet bepréselhetik a nyílásokba, ami meghibásodáshoz vezethet az alábbi helyeken: a kerék, a lengőkar, a villa és a fékek tömitéseinél, az elektromos egységekben (csatlakozók, műszerek, kapcsolók és világítóberendezések), a levegőző és túlfolyó nyílásoknál.
- Szélvédővel felszerelt motor-kerékpárok esetén: ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kemény szivacsot a szélvédő tisztításához, mert az bemattulhat vagy megkarcolódhat. A műanyagtisztító szerek bizonyos összetevői is megkarcolhatják a szélvédőt. Először próbálja ki a tisztítószeret a szélvédőn egy kevésbé látható helyen. Ha a szélvédő karcos, mosás után használjon jó minőségű műanyag-polírozó szert.

## Általános használat után

Puha, tiszta szivacs segítségével mossa le a szennyeződéseket meleg vízzel és enyhe tisztítóoldattal, majd alaposan öblítse le a motorkerékpárt tiszta vízzel. A nehezen hozzáférhető helyek tisztításához használjon fogkefét vagy üvegmosó kefét. A makacs szennyeződéseket és a rovarnyomokat könnyebben eltávolíthatja, ha a mosás előtt néhány percre letakarja azokat egy vizes ronggyal.

## Ha esőben vagy tengerparton motorozott

Mivel a tengervíz igen korrózív, kövesse az alábbi utasításokat, ha tengerparton, illetve esőben motorozott.

1. Miután lehűlt a motor, mossa le a motorkerékpárt hideg vízzel és enyhe tisztítószerral. **FIGYELEM Ne használjon meleg vizet, mert az erősíti a só korróziós hatását.**
2. A korrózió elkerülése érdekében fújja be a fém, krómzott és nikkelezett alkatrészeket korróziógátló spray-vel.

[YCA10791]

## Tisztítás után

1. Törölje szárazra a motorkerékpárt szarvasbőrrel vagy nedvszívó ronggyal.
2. A rozsdásodás megelőzése érdekében azonnal törölje szárazra a hajtóláncot, és kenje meg.
3. A krómzott és az alumíniumból vagy rozsdamentes acélból készült alkatrészeket fényesítse ki. (A fényesítés során a rozsdamentes acélból készült kipufogórendszer hő okozta elszíneződése is eltüntethető.)
4. A korrózió elkerülése érdekében ajánlatos korróziógátló spray-vel befújni a fém-, valamint a krómzott és nikkelezett felületeket.
5. A mosás után megmaradt szennyeződések eltávolítására jól használható az univerzális olajspray.
6. A köfelverődések okozta kisebb sérüléseket javítsa ki javítófestékkel.
7. Kenje be a festett felületeket viaszal.
8. Tárolás vagy letakarás előtt szárítsa meg teljesen a motorkerékpárt.

# A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

## VIGYÁZAT

YWA14501

A fékeken vagy a gumiabroncsokon lévő szennyeződések az irányíthatóság elvesztéséhez vezethetnek.

- Ne kerüljön olaj vagy viasz a gumiabroncsokra.
- Szükség esetén mossa le a gumiabroncsokat langyos, enyhén mosószeres vízzel. Nagysebességű motorozás előtt ellenőrizze a fékeket és a motorkerékpár kanyarodási tulajdonságait.

## FIGYELEM

YCA10800

- Az olajsprayt és a viaszt vékonyan kenje fel és törölje le a felesleget.
- Soha ne kenjen olajat vagy viaszt a gumi és műanyag alkatrészekre. Megfelelő ápolószerszel kezelje őket.
- Kerülje az agresszív polírozószerek használatát, mert azok megsérthetik a festéket.

## MEGJEGYZES

Ha tanácstalan, milyen ápolószert használjon, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.

## Tárolás

YAU26151

### Rövid távú

Tartsa a motorkerékpárt száraz, hűvös helyen, amennyiben szükséges, használjon légáteresztő takarót a por ellen.

YCA10810

### FIGYELEM

- Ha a nedves motorkerékpárt rozszul szellőző helyen vagy nem légáteresztő ponyva alatt tárolja, a nedvesség beszívároghat az alkatrészek közé, és rozsdásodást okozhat.
- A korrózió elkerülése érdekében ne tárolja a motorkerékpárt nedves pincében, istállóban (az ammónia jelenléte miatt), illetve olyan helyen, ahol erős vegyszereket tárolnak.

### Hosszú távú

Több hónapos tárolás előtt:

1. kövesse az "Ápolás" című fejezetekben leírtakat.
2. Azoknál a benzincsapnál ellátott motorkerékpároknál, ahol a benzincsapnak van "OFF" helyzete: Fordítsa a benzincsapot "OFF" helyzetbe.

3. A leeresztőcsavar kicsavarásával eressze le a benzint a karburátor úszóházából. Ez megakadályozza az üzemanyag-lerakódás felgyülemelését. A leeresztett üzemanyagot töltsé az üzemanyagtartályba.
4. Töltsé tele az üzemanyagtartályt, és adjon hozzá stabilizáló adalékot (amennyiben lehetséges), hogy az üzemanyag minősége ne romoljon, illetve az üzemanyagtartály ne rozsdásodjon meg.
5. Hajtsa végre a következőket, hogy meggátolja többek között a henger és a dugattyúgyűrűk korrózióját.
  - a. Húzza le a gyertyapipát, és szerelje ki a gyertyát.
  - b. A gyertyafuraton keresztül öntsön egy teáskanálnyi olajat a hengerbe.
  - c. Helyezze be a gyertyát a gyertyapipába, majd érintse a gyertyát a hengerfejhez, így az elektrodák földelve lesznek. (A következő lépésben ez akadályozza meg a szikrázást.)
  - d. Forgassa át a motort néhányszor az indítómotorral. (Ez bevonja a henger falát olajjal.) **VIGYÁZAT!** A károk és sérülések elkerülé-

# A MOTORKERÉKPÁR TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

**se érdekében a gyertyák elektrodáit földelje le, mielőtt átforgatná a motort.** [YWA10951]

- e. Húzza ki a gyertyát a gyertyapípból, csavarja vissza a hengerbe, majd illessze vissza a gyertyapipát.
6. Kenje meg a bovdeneket, a karok, pedálok és az oldaltámasz tengelyeit.
7. Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be a guminyomást, majd emelővel emelje meg a motorkerékpárt annyira, hogy mindkét kereke felemelkedjen a talajról. Ha nincs lehetőség a motorkerékpár megemelésére, akkor havonta fordítson kicsit a kereken, hogy ne deformálódjanak el a gumiabroncsok.
8. Helyezzen a kipufogó végére egy nejlonzacskót, hogy a pára ne juthasson be.
9. Szerelje ki az akkumulátort, és töltsse fel teljesen. Tárolja hűvös, száraz helyen, és töltsse fel havonta egyszer. Ne tárolja az akkumulátort túl hideg, vagy túl meleg helyen (0 °C (30 °F) alatt vagy 30 °C (90 °F) felett). Az akkumulátor tárolásával kapcsolatban lásd még a(z) 6-25. oldalt.

## MEGJEGYZÉS \_\_\_\_\_

Tárolás előtt végezzen el minden szükséges javítást.

---

# MŰSZAKI ADATOK

## Méreték:

- Teljes hossz: 1565 mm (61.6 in)
- Teljes szélesség: 680 mm (26.8 in)
- Teljes magasság: 923 mm (36.3 in)
- Ülésmagasság: 670 mm (26.4 in)
- Tengelytávolság: 1080 mm (42.5 in)
- Hasmagasság: 180 mm (7.09 in)
- Minimális fordulási sugár: 1660 mm (65.4 in)

## Önsúly:

- Olajjal és üzemanyaggal feltöltve: 72.0 kg (159 lb)

## Zajszint és vibráció szintje:

Zajszint (77/311/EK):

TT-R110E: 78.9 dB(A)

Az ülésen mért vibráció (EN1032, ISO5008):

TT-R110E: 0.5 m/s<sup>2</sup> alatt

A kormányon mért vibráció (EN1032, ISO5008):

TT-R110E: 2.5 m/s<sup>2</sup> alatt

## Motor:

Motor típus:

Légütéses, négyütemű, SOHC

Hengerelrendezés:

Előrehajló egyhengeres

Hengerűrtartalom:

110.0 cm<sup>3</sup>

Hengerfurat × löket:

51.0 × 54.0 mm (2.01 × 2.13 in)

Kompresszióviszony:

9.30 :1

Indítórendszer:

Önindító és berúgókar

Kenési rendszer:

Karterolajozás

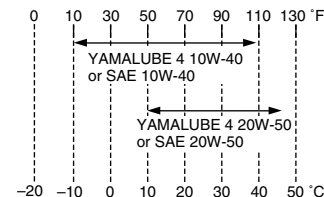
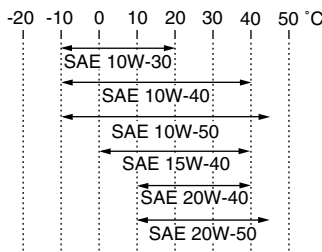
## Motorolaj:

Típus:

TT-R110E: SAE 10W-30, SAE 10W-40, SAE 15W-40, SAE 20W-40 vagy SAE 20W-50

TT-R110EY: SAE 10W-30, SAE 10W-40, SAE 15W-40, SAE 20W-40 vagy SAE 20W-50 (AUS)

TT-R110EY: YAMALUBE 4 10W-40 vagy 20W-50, SAE 10W-40 vagy SAE 20W-50 (CAN)



Az ajánlott motorolaj besorolása:

API specifikáció: SG vagy jobb minőségű,  
JASO: MA

A motorolaj mennyisége:

Időszakos olajcsere-mennyiség:  
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

## Levegőszűrő:

Levegőszűrő-betét:

Nedves betétes

## Üzemanyag:

Ajánlott üzemanyag:

TT-R110E: Kizárólag hagyományos ólommentes benzín

TT-R110EY: Kizárólag hagyományos ólommentes benzín (CAN)

TT-R110EY: Kizárólag hagyományos ólommentes benzín (AUS)

Az üzemanyagtartály térfogata:

3.8 L (1.00 US gal, 0.84 Imp.gal)

Tartalék-üzemanyag térfogata:

0.5 L (0.13 US gal, 0.11 Imp.gal)

## Karburátor:

Gyártó:  
MIKUNI  
Típus × mennyiség:  
VM16 x 1

## Gyújtógyertyák:

Gyártó/modell:  
NGK/CR6HSA  
Szikraköz:  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

## Tengelykapcsoló:

Tengelykapcsoló típusa:  
Nedves, többtárcsás és centrifugális  
automata

## Sebességváltó:

Primer áttéti rendszer:  
Homlokfogaskerék  
Primer áttétel:  
67/18 (3.722)  
Végáttéti rendszer:  
láncajtás  
Végáttétel:  
35/14 (2.500)  
A váltó típusa:  
Állandó kapcsolódású, 4 fokozatú  
Működtetés:  
Bal lábbal  
Áttételek:  
1.:  
38/12 (3.166)  
2.:  
33/17 (1.941)  
3.:  
29/21 (1.380)

4.:  
23/21 (1.095)

## Váz:

Váz típus:  
Acélcső váz  
Villaszög:  
26.00 °  
Utánfutás:  
60.0 mm (2.36 in)

## Első gumiabroncs:

Típus:  
Tömölős  
Méret:  
2.50-14 4PR  
Gyártó/modell:  
CHEN SHIN/C-803-2

## Hátsó gumiabroncs:

Típus:  
Tömölős  
Méret:  
3.00-12 4PR  
Gyártó/modell:  
CHEN SHIN/C-803-2

## Terhelés:

A vezető maximális tömege:  
60.0 kg (132 lb)

## Guminyomás (hideg állapotban mérve):

Első kerék:  
100 kPa (1.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 15 psi)  
Hátsó kerék:  
100 kPa (1.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 15 psi)

## Első kerék:

A kerék típusa:  
Küllős kerék

Méretetek:  
14x1.40

## Hátsó kerék:

A kerék típusa:  
Küllős kerék  
Méretetek:  
12x1.60

## Első fék:

Típus:  
Dobfék  
Működtetés:  
Jobb kézzel

## Hátsó fék:

Típus:  
Dobfék  
Működtetés:  
Jobb lábbal

## Első felfüggesztés:

Típus:  
Teleszkópos villa  
Rugó/lengéscsillapító típusa:  
Tekercsrugó/olajcsillapítás  
Rugóút:  
115.0 mm (4.53 in)

## Hátsó felfüggesztés:

Típus:  
Lengőkar (monocross)  
Rugó/lengéscsillapító típusa:  
Tekercsrugó/gáz-olaj csillapítás  
Rugóút:  
110.0 mm (4.33 in)

## Elektromos rendszer:

Gyújtásrendszer:  
DC. CDI

# MŰSZAKI ADATOK

---

Töltőrendszer:

AC elektromágneses

## **Akkumulátor:**

Modell:

GT4B-5

Feszültség, kapacitás:

12 V, 2.5 Ah

## **Biztosíték:**

Biztosíték:

10.0 A

# A MOTORKERÉKPÁR AZONOSÍTÁSA

## Azonosító számok

YAU26351

Jegyezze fel a kulcs azonosító számát, a vázszámot és a modellazonosító címke információit a lenti üresen hagyott helyekre, arra az esetre, ha alkatrészt kívánna rendelni valamelyik Yamaha márkakereskedőtől, illetve ha a motorkerékpárt ellopják.

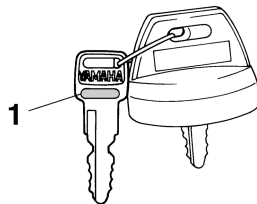
A KULCS AZONOSÍTÓ SZÁMA:

VÁZSZÁM:

A MODELLAZONOSÍTÓ CÍMKE ADATAI:

## A kulcs azonosító száma

YAU26390

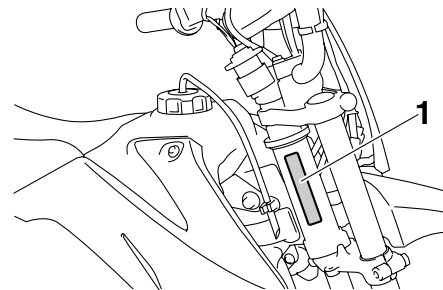


1. A kulcs azonosító száma

A kulcsazonosító szám a kulcskarikán lévő fémlapkába van beütve. Jegyezze fel ezt a számot az üres helyre, mely új kulcs rendelésekor emlékeztetőül szolgálhat.

## Vázszám

YAU26400



1. Vázszám

A vázszám a kormányoszlopba ütve található. Jegyezze fel ezt a számot az üres helyre.

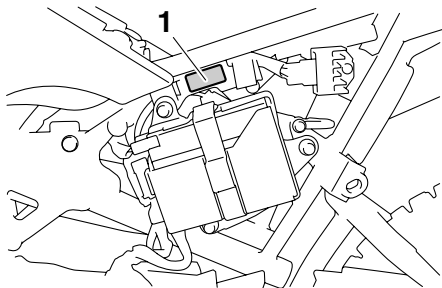
## MEGJEGYZES

A vázszámot a motorkerékpár azonosítására használják, valamint a helyi hatósági szervek is kérhetik a regisztráció során.

# A MOTORKERÉKPÁR AZONOSÍTÁSA

YAU36980

## Modellcímke



### 1. Modellcímke

A modellcímke a vázon, a B panel mögött található. (Lásd a(z) 6-6. oldalt.) Jegyezze fel a rajta található adatokat az üres helyre. Ezekre az adatokra akkor lesz szüksége, ha pótalkatrészt rendel valamelyik Yamaha-márkakereskedőtől.



<b>A</b>			
A hideg motor beindítása és bemelegítése .....	5-1		
A jármű részei .....	2-1		
Akkumulátor .....	6-25		
A kormányon elhelyezett kapcsolók .....	3-1		
A kulcs azonosító száma .....	9-1		
A lengőkar tengelyei, kenés .....	6-24		
A meghajtólánc feszessége .....	6-20		
A motor alapjáratú fordulatszáma .....	6-13		
A motor bejáratása .....	5-3		
A motorkerékpár megtámasztása .....	6-27		
Azonosító számok .....	9-1		
Az üzemanyagtartály szellőző tömlője .....	3-5		
<b>Á</b>			
Ápolás .....	7-1		
<b>B</b>			
Benzincsap .....	3-5		
Berúgókar .....	3-7		
Biztonsági információk .....	1-1		
Biztosíték, csere .....	6-27		
Bovdenek, ellenőrzés és kenés .....	6-22		
<b>E</b>			
Első villa, ellenőrzés .....	6-24		
<b>F</b>			
Fékkar .....	3-2		
Fékkar, ellenőrzés és kenés .....	6-23		
Fékkar holtjátéka, beállítás .....	6-17		
Fékpedal .....	3-3		
Fékpedal, ellenőrzés és kenés .....	6-23		
Fékpedal holtjátéka, beállítás .....	6-18		
Fékpofák, ellenőrzés .....	6-19		
Figyelmeztetés a matt festékekkel bevont részek ápolására .....	7-1		
<b>G</b>			
Gázbovden holtjátéka, ellenőrzés .....	6-14		
Gázmarkolat és gázbovden, ellenőrzés és kenés .....	6-22		
Gumiabroncsok .....	6-15		
<b>Gy</b>			
Gyújtáskapcsoló .....	3-1		
Gyújtógyertya, ellenőrzés .....	6-7		
<b>H</b>			
Használat előtti ellenőrzési lista .....	4-2		
Hátsó lengéscsillapító .....	3-8		
Hibakeresés .....	6-31		
Hibakereső táblázat .....	6-32		
<b>I</b>			
Indításmegszakító rendszer .....	3-8		
Indítógomb .....	3-2		
<b>K</b>			
Karbantartás és kenés, időszakos .....	6-4		
Karbantartás, károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek .....	6-3		
Karburátor, beállítás .....	6-13		
Kerekek .....	6-16		
Kerécsapágyak, ellenőrzés .....	6-25		
Kerék (első) .....	6-28		
Kerék (hátsó) .....	6-29		
Kormány mozgása, ellenőrzés .....	6-25		
Kuplung holtjátéka, beállítás .....	6-16		
<b>L</b>			
Levegőszűrő, tisztítás .....	6-10		
<b>M</b>			
Meghajtólánc, tisztítás és kenés .....	6-21		
Modellcímké .....	9-2		
Motorleállító kapcsoló .....	3-2		
Motor, melegindítás .....	5-2		
Motorolaj .....	6-8		
Műszaki adatok .....	8-1		
<b>O</b>			
Oldaltámasz .....	3-8		
Oldaltámasz, ellenőrzés és kenés .....	6-23		
<b>P</b>			
Panelek, le- és felszerelés .....	6-6		
Parkolás .....	5-4		
<b>S</b>			
Sebességváltás .....	5-2		
Sebességváltó pedál .....	3-2		
Sebességváltó pedál, ellenőrzés .....	6-19		
<b>Sz</b>			
Szelephézag beállítása .....	6-14		
Szerszámkészlet .....	6-2		
Szikrafogó, tisztítás .....	6-12		
Szívatókar .....	3-6		
<b>T</b>			
Tanksapka .....	3-3		
Tárolás .....	7-3		
<b>Ü</b>			
Ülés .....	3-7		
Üzemanyag .....	3-3		
<b>V</b>			
Vázszám .....	9-1		



PRINTED IN THE NETHERLANDS  
2008.06